

■ عین الأصحّ والأدقّ فی الجواب للترجمة أو التعريب أو المفهوم (۲۶-۳۳):

۲۶- « كان الرسول الأكرم (ص) يحترم العُمال و يُقبَل يدهم بافتخارا! »:

۱) رسول اکرم به کارگزاران احترام گذاشت و بر دست آنها با فخر بوسه زد!

۲) پیامبر اکرم به کارگران احترام می گذاشت و دست آنها را با افتخار می بوسید!

۳) پیامبر خدا کارگرها را بزرگ می داشت و بر دستانشان با افتخار بوسه می زد!

۴) فرستاده‌ی خدا به کارگر احترام گذاشته بود تا جایی که دستشان را با غرور بوسید!

۲۷- « پیامبر (ص) تأکید بر احترام به کودکان را ترک نمی کرد. »:

۱) النبی لا یدعُ التّأکید علی احترام الصغار.

۲) النبی لن یدعُ التّأکید علی احترام الصغار.

۳) النبی لم یدعُ التّأکید علی احترام الصغار.

۴) كان النبی لا یدعُ التّأکید علی احترام الصغار.

۲۸- « الاسلام یهتّم بالتربیة الّتی تقوم علی اساس احترام شخصیة الاطفال »:

۱) اسلام به تربیتی که براساس احترام به شخصیت اطفال، استوار است اهمیت می دهد.

۲) اسلام به تربیتی اهمیت می دهد که براساس احترام به اطفال استوار است.

۳) اسلام به تربیتی که براساس احترام به شخصیت اطفال، استوار است اهمیت داده است.

۴) اسلام به تربیتی اهمیت می دهد که براساس احترام به شخصیت استوار است.

۲۹- « رأیتُ الکتابَ صدیقاً مخلصاً یبعدنا عن الضلالة و یرشدنا إلی صراط مستقیم »:

۱) کتاب را دوست مخلص دیدم که از گمراهی دورمان می سازد و به راه مستقیم نزدیک می کند.

۲) کتاب را دوستی با اخلاص دیدم که ما را از ضلالت دور می سازد و به راهی راست ارشادمان می کند.

۳) کتاب دوستی با اخلاص است که ما را از گمراهی دور می سازد و به راه مستقیم نزدیک می کند.

۴) من کتاب را دوستی با خلوص دریافتم که مرا از ضلالت دور ساخته و به راهی راست هدایت کرد.

۳۰- « سگ گرسنه‌ای را دیدم و غذایی برایش انداختم »:

۱) شاهدت کلباً جائعاً و قذفت طعاماً له.

۲) رأیت کلاباً جائعاً و قذفت الطعام لها.

۳) وجدت کلباً جائعاً و أعطیته الطعام.

۴) شاهدت الكلب جائعاً و قذفت الأطعمة له.

۳۱- « آن مؤمن دل خود را با تلاوت قرآن نورانی می کرد »:

۱) ذلك المؤمن كان ینور قلبه بتلاوة القرآن.

۲) ینور ذلك المؤمن قلبه بتلاوة القرآن.

۳) ذلك المؤمن ینور قلبه بتلاوة القرآن.

۴) كان قد نور ذلك المؤمن قلبه بتلاوة القرآن.

۳۲- « پیامبر (ص) آمد و دستش را گرفت و او را بوسید و نزد خود نشاند »:

۱) فجاء النبی (ص) و أخذَ بیدها و قبَّلها و أجلسها عنده

۲) فجاء النبی (ص) و أخذَ بیدها و قبَّلها و جلسها عنده

۳) أتى النبی (ص) و أخذَ الید و قبَّلها و جلسها عندی

۴) أتى النبی و أخذَ بیدها و أقبَّلها و أجلسها خلفه

۳۳- « ما عرّف الفقراءُ و المساکینُ الامامَ إلاً بعد وفاته » عین الخطأ فی المفهوم:

۱) الامام لم یعرف ( شناخته نشد ) قبل وفاته

۲) لم یعرف الفقراءُ و المساکینُ الامامَ قبل وفاته

۳) عرّف الفقراءُ و المساکینُ الامامَ بعد وفاته

۴) ما عرّف الفقراءُ و المساکینُ الامامَ بعد وفاته

■ ■ اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة (٣٤ - ٤٢) بما يناسب النص:

القمرُ جرمٌ كرويٌّ نراه مُضيئاً (نوراني) ليلاً في السماء و هو يدور حول الأرض. يظهر القمر في أوّل الشهر هلالاً، ثمّ يكبر تدريجياً حتّى يَنصَف الشهرُ، ثمّ يصغر حجمه حتّى يَخْتَفِي. ضوء القمر و حرارته من الشمس ، فيكون نهاره حاراً الى درجة الإحراق ، و لكن درجة البرودة في الليل تصلُ الى ١٥° تحت الصفر! و لذلك إنهدمت مظاهر الحياة عليه و على سطح القمر جبال مرتفعة، بعضها أعلى من قمة « افرست»! و هناك الصّحارى و البحار لأماء فيها.

٣٤- عيّن الخطأ:

- (١) لا تجذُ الجبل في القمر مرتفعاً.  
(٢) لم يجد الانسان في القمر بحراً فيه ماءً.  
(٣) لا يتحمّل الانسان برودة الجوّ في القمر.  
(٤) بعض الجبال في القمر ارتفاعها أكثر من جبال الارض.  
٣٥- املاً الفراغ بالكلمة المناسبة : القمر .....  
(١) مُظلم دائماً (٢) مُضيء دائماً (٣) له ليلٌ و نهارٌ (٤) له نهارٌ فقط  
٣٦- ما هو الفرق بين القمر و الارض؟

- (١) في الارض جبال مرتفعة بخلاف القمر.  
(٢) امكانات الحياة في القمر أكثر من الارض.  
(٣) تقع الارض قريباً من الشمس و القمر بعيداً عنها.  
(٤) الانسان لا يقدر أن يعيش في القمر بخلاف الارض.  
٣٧- هل تُصدّق العبارة التالية ؟ لماذا؟ « الانسان يقدر أن يعيش على سطح القمر في المستقبل »  
(١) لا ؛ لأنّ سطح القمر قد تشكّل من البحار.  
(٢) نعم ؛ لأنّ الضوء و الهواء و الماء موجود هناك.  
(٣) لا ؛ لأنّ الحرارة و البرودة هناك فوق طاقة الانسان.  
(٤) نعم ؛ لأنّ القمر يدور حول الأرض.

■ ■ عيّن الصحيح في التشكيل [ حركة گذارى ] (٣٨-٣٩):

٣٨- « يظهر القمر في اول الشهر على شكل هلال »:

- (١) أوّل - الشهر - شكل - هلال  
(٢) القمر - أوّل - الشهر - شكل  
(٣) يَظْهَرُ - القمر - أوّل - الشهر  
(٤) فى - أوّل - الشهر - شكل  
٣٩- « ان درجة حرارة القمر في الليل تصل الى تحت الصفر »:

- (١) درجة - حرارة - الليل - تصل  
(٢) إن - درجة - القمر - الليل  
(٣) حرارة - القمر - الليل - تحت  
(٤) القمر - الليل - تصل - تحت

■ ■ عيّن الصحيح في الاعراب و التحليل الصرفى (٤١-٤٠):

٤٠- « يدورُ »:

- (١) للغائب - معتل و اجوف - متعدّ - مبنى / الجملة فعلية و خبر و مرفوع محلاً  
(٢) معتل و اجوف - لازم - مبنى للمعلوم / فعل و فاعله « حول » و الجملة فعلية و خبر  
(٣) مزيد ثلاثى من باب تفعيل - لازم - معرب / فعل و مرفوع ، و فاعله « هو » و الجملة فعلية  
(٤) فعل مضارع - للغائب - مجرد ثلاثى - معتل و اجوف / فعل مرفوع و فاعله ضمير « هو » المستتر

٤١- « يَخْتَفِي »:

- (١) فعل مضارع - لازم - مبنى للمعلوم - مبنى / فعل منصوب بـ « حتى » و فاعله مستتر  
(٢) مزيد ثلاثى بزيادة حرفين من باب انفعال - معتل و ناقص / فعل منصوب بحرف « حتى »  
(٣) للغائب - مزيد ثلاثى من باب افتعال - معتل و ناقص / فعل و فاعله ضمير « هو » المستتر  
(٤) مضارع - للغائب - مزيد ثلاثى بزيادة حرف واحد - متعدّ - معرب / فعل مرفوع و الجملة فعلية

- (١) مشتق و اسم فاعل من مصدر « ارتفاع » - نكرة / خبر و مرفوع  
 (٢) مفرد مؤنث - مشتق - نكرة - معرب / نعت و مرفوع بالتبعية  
 (٣) اسم - مفرد مؤنث - مشتق - منصرف / مضاف اليه و مجرور  
 (٤) نكرة - معرب - ممنوع من الصرف / صفة و مجرور بالتبعية للموصوف « جبال »  
 ■■■ عيّن المناسب فى الجواب عن الأسئلة التالية (٤٣-٥٠) :

٤٣- عيّن مادة الافعال التالية : « يَدْعُ - يَقَعُ »

- (١) ودع - وقع (٢) وع د - وقى (٣) ع ود - وقع (٤) ودع - وقع

٤٤- عيّن الخطأ:

- (١) لم يخاف (٢) لم يعيش (٣) لم يقز (٤) لم يقل

٤٥- عيّن الصحيح للفراغ:

- (١) هنّ ... (تُزْنَ) (٢) أنتنّ ... (يسرنّ) (٣) هم ... (يعيشون) (٤) أنتم ... (تبعنّ)

٤٦- عيّن نوع الفعل (على الترتيب) : « لا يَصِلُ الانسان الى كلّ ما يُريدُ لأنّ الامور لا تكونُ لصالحه دائماً »

- (١) مثال - اجوف - اجوف (٢) مثال - مثال - اجوف (٣) اجوف - اجوف - اجوف (٤) اجوف - مثال - مثال

٤٧- عيّن الصحيح للفراغ: « يجتهد ... فى أعماله اجتهاداً »

- (١) التلميذ (٢) التلاميذ (٣) التلميذان (٤) التلميذات

٤٨- عيّن الأجوف :

- (١) يدع (٢) يعد (٣) يعود (٤) يدعو

٤٩- عيّن الخطأ فى الأمر:

- (١) تقفُ ← قف (٢) تقفينَ ← قفى (٣) تقولُ ← قل (٤) تقولينَ ← قلى

٥٠- عيّن الخطأ فى تعيين فعل امر للمخاطب:

- (١) [ودع، يدع] ← دع (٢) [وعد، يعد] ← عد (٣) [عاد، يعود] ← عد (٤) [فاز، يفوز] ← فوز

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۱- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۲ پاسخ است.

«کان» قبل از فعل‌های «يَحْتَرَمُ» و «يُقْبَلُ» آمده است. هر دو فعل مضارع باید به صورت «ماضی استمراری فارسی» ترجمه شود.

۲۷- گزینه ۴ پاسخ است.

«ترک نمی‌کرد»، ماضی استمراری منفی است.

نکته درسی :

«لا + مضارع»: (مضارع منفی) ترجمه می‌شود.

«لم + مضارع»: (ماضی منفی) ترجمه می‌شود.

۲۸- گزینه ۱ پاسخ است.

توجه به کم و زیاد ترجمه نشدن کلمات، به راحتی ما را به جواب می‌رساند.

۲۹- گزینه ۲ پاسخ است.

«الكتاب» معرفه است - «صديقاً مخلصاً» نکره است - «صراطٍ مستقيماً» نکره است در ترجمه باید به این موارد دقت کنیم.

۳۰- گزینه ۱ پاسخ است.

۳۱- گزینه ۱ پاسخ است.

«نورانی می‌کرد» ماضی استمراری فارسی است.

۳۲- گزینه ۱ پاسخ است.

جَلَسَ: نشست (فعل لازم) - أَجْلَسَ: نشاند (فعل متعدی) - جاء أتي = هر دو به معنی [آمد]

۳۳- گزینه ۴ پاسخ است.

۳۴- گزینه ۱ پاسخ است.

۳۵- گزینه ۳ پاسخ است.

۳۶- گزینه ۴ پاسخ است.

۳۷- گزینه ۳ پاسخ است.

۳۸- گزینه ۲ پاسخ است.

«يَطْهَرُ الْقَمْرُ فِي أَوَّلِ الشَّهْرِ عَلَى شَكْلِ هَالٍ»، [شکل هلال] مضاف و مضاف الیه است. اگر [شکل هلالی] بود، موصوف و صفت

می‌شد.

۳۹- گزینه ۱ پاسخ است.

«إِنَّ دَرَجَةَ حَرَارَةِ الْقَمْرِ فِي اللَّيْلِ تَصِلُ أَلَى تَحْتِ الصَّفْرِ»

۴۰- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۱- گزینه ۳ پاسخ است.

۴۲- گزینه ۲ پاسخ است.

۴۳- گزینه ۱ پاسخ است.

۴۴- گزینه ۱ پاسخ است.

لم يَخَافُ، التقاء ساکنین دارد. بنابراین به صورت [لم يَخَفَ] درست است.

۴۵- گزینه ۳ پاسخ است.

هَنَّ يَفْزَنَ - أَتَنَنَّ تَسِيرَنَّ - أَنْتُمْ تَبِيعُونَ

۴۶- گزینه ۱ پاسخ است.

يَمِيلُ (ریشه: و-ص-ل) - بُرِيدُ (ریشه: ر-و-د) - تَكُونُ (ریشه: ک-و-ن)

۴۷- گزینه ۱ پاسخ است.

به خاطر ضمیر «ه» مجبوریم فقط گزینه ۱ را انتخاب کنیم.

۴۸- گزینه ۳ پاسخ است.

۴۹- گزینه ۴ پاسخ است.

تَقُولِينَ ← قَوْلِي

۵۰- گزینه ۴ پاسخ است.

در گزینه ۴، التقاء ساکنین وجود دارد بنابراین [فُوزًا] به صورت [فُرًا] درست است.

■ عَيْنِ الْأَصْحَِّ وَالْأَدَقِّ فِي التَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ (۲۶-۳۳) :

۲۶- « ما كان النبيَّ يَدْعُ التَّأَكِيدَ عَلَى احْتِرَامِ الصِّغَارِ وَالْأَطْفَالَ أَبْدَأُ »

- ۱) نبی اکرم (ص) تأکید بر احترام به کوچکترها و کودکان را ابدأً رها نکرده بود.
- ۲) پیامبر اکرم (ص) هیچگاه تأکید بر احترام کردن کودکان و فرزندان کوچکتر را وانگذاشت.
- ۳) رسول الله (ص) تأکید بر محترم شمردن اطفال و کودکان را ترک نمی کرد.
- ۴) پیامبر (ص) تأکید بر احترام گذاشتن به کودکان و اطفال را هرگز ترک نمی کرد.

۲۷- « الْأَغْنِيَاءُ لَنْ يَسْمَحُوا لِلْفُقَرَاءِ أَنْ يَأْتُوا إِلَى الْاِسْتِقْبَالِ »

- ۱) ثروتمندان به فقراء اجازه ندادند که به استقبال بیایند.
- ۲) ثروتمندان به فقراء اجازه نخواهند داد که به استقبال بیایند.
- ۳) ثروتمندان اجازه استقبال به فقراء نمی دهند.
- ۴) اشخاص ثروتمند به فقراء اجازه نخواهند داد که بیایند.

۲۸- « الْقُرْآنُ يُشَجِّعُ الْاِنْسَانَ عَلَى الْاِسْتِفَادَةِ مِنَ النِّعَمِ الْاِلَهِيَّةِ »

- ۱) استفاده انسان از نعم الهی را قرآن تشویق نموده بود.
- ۲) قرآن انسان را بر استفاده از نعمت های الهی تشویق می کند.
- ۳) انسان توسط قرآن به استفاده از نعم خداوند تشویق می شود.
- ۴) همواره قرآن مردم را به بهره گرفتن از نعمت الهی تشویق می کرد.

۲۹- « اَيْنَ دَانِسْ اَمُوزَانِ خِدا رَا مِي خَوَانِدِ وَ بَرَايَ اَمْتِحَانِ تَلَاشِ مِي كِنِنْدِ »

- ۱) هُوَ اَيُّ طَلَّابٌ يَدْعُو اِلَهَ وَ يَسْعُو لَلْمِْتِحَانِ.
- ۲) هُوَ اَيُّ طَالِبَاتٍ يَدْعُو اِلَهَ وَ يَسْعِيْنَ لَلْمِْتِحَانِ.
- ۳) هَذَا الطَّلَّابُ يَدْعُو اِلَهَ وَ يَسْعُو لَلْمِْتِحَانِ.
- ۴) هُوَ اَيُّ الطَّالِبَاتِ يَدْعُو اِلَهَ وَ يَسْعِيْنَ لَلْمِْتِحَانِ.

۳۰- « ذَاتِ يَوْمٍ حَمَلَ رَجُلٌ اَبَاهُ لِيَدْعَهُ خَارِجَ الْمَدِيْنَةِ، فَلَمْ يَنْهَ الْاَبُ وَكِدَهُ لِاَنَّهُ لَمْ يَرْجُ هِدَايَتَهُ »

- ۱) روزی مردی پدرش را حمل کرد تا وی را خارج از شهر رها کند، پدر فرزندش را منع نکرد زیرا او امید به هدایتش نداشت.
- ۲) یکروز مردی پدرش را با خود به خارج از شهر برد تا وی را در آنجا رها کند، پدر مانع کار فرزند نشد زیرا امیدی به او نداشت.
- ۳) در یکی از روزها آن مرد با پدر خود وداع نمود و پدر مانع فرزند خویش نشد برای اینکه امیدی به هدایت او نداشت.
- ۴) روزی فرزندی پدرش را به خارج از شهر برد، پدر تسلیم شد و فرزندش را منع نکرد، چون به هدایت او امیدوار نبود.

۳۱- « فِی تَرْبِيَةِ اَوْلَادِنَا وَ بِنَاتِنَا عَلَيْنَا اَنْ نَهْتَمَّ بِتَرْبِيَةِ اَسَاسُهَا احْتِرَامُ شَخْصِيَّةِ الْاَطْفَالِ عَلَى حَدِّ سِوَاءِ... » در تربیت ...

- ۱) پسران و دختران خویش، ما باید به تربیتی اهمیت بدهیم که اساس آن احترام گذاشتن به یک اندازه به شخصیت کودکان است.
- ۲) فرزندان پسر و دختر، باید به تربیتی که بر اساس احترام مساوی کودکان استوار می باشد، اهمیت بدهیم.
- ۳) پسران و دختران، احترام گذاشتن به شخصیت آنان باید به یک اندازه در تربیت مورد اهمیت قرار گیرد.
- ۴) دختران و پسران، باید پایه تربیت آنان را بر احترام گذاشتن به شخصیت کودکان به اندازه مساوی قرار دهیم.

۳۲- « اِنَّ الْاَلْوَانَ الْجَمِيْلَةَ فِی الْفِصُولِ الْمُخْتَلِفَةِ تَجْعَلُ الطَّبِيْعَةَ خَلَابَةً وَ الْاِنْسَانَ مُتَهَجِّجًا! »

- ۱) براستی رنگ زیبای فصول مختلف، طبیعت را قشنگ و آدمی را شادمان می کنند!
- ۲) رنگهای زیبا در فصول مختلف، طبیعت را دلربا و انسان را شادمان می کنند!
- ۳) همانا فصلهای گوناگون با رنگهای زیبا طبیعت را چشم ربا و انسان را شاد می سازد!
- ۴) بدرستی که رنگهای زیبا، طبیعت ما را در فصول مختلف جذاب و آدمی را متحیر می کنند!

٣٣- « و خداوند به شما از سوی خود بخشایش و نیکی را وعده می دهد. »:

- (١) و الله وَعَدَكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضلاً مِنْهُ.  
(٢) و الله يُوعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضلاً.  
(٣) و الله يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضلاً.  
(٤) و الله يُوعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضلاً مِنْهُ.

■ ■ ■ إقرأ النصَّ ثمَّ أجب عن الأسئلة (٤٢-٣٤) بما يناسب النص:

فى التمر(خرما) فوائد كثيرة، إنه يحتوى على فيتامين «أ» بنسبة عظيمة فهو يُساعدُ على نموّ الاطفال و زيادة وزنهم و لهذا الاطباء يُسمونه (مى نامند آنرا) بـ «عامل النمو»! يُقوى التمرُ البصرَ. فسكان (ساكنين) الصحراء مشهورون بالرؤية على مسافات بعيدة. و هناك (وجود دارد) صفة للتمر لانتنبيه (توجه نمى كنيم) اليها كثيراً. فهو يُضيف (مى افزايد) السكينة (آرامش) إلى النفوس المضطربة! و اذا تناولنا التمر مع اللبن يُصبح غذاء كاملاً يحتوى على الفيتامينات اللازمة للجسم.

٣٤- لماذا سُمي التمر بـ «عامل النمو»؟ - لأنه...

- (١) يُعطى السكينة و الوقاء لمن إضطرب.  
(٢) يزيدُ وزن الاطفال و يُخرجهم من الضعف.  
(٣) لذيد يُسبب الازدياد فى الاشتهاء.  
(٤) يُقوى قوة البصر و لا يُقوى جسم الانسان.

٣٥- عيّن الخطأ:

- (١) التمر يُهدىء (آرام مى كند) الاعصاب و يُقويها.  
(٢) العبورُ من الصحراء يُسبب تقوية قوة البصر.  
(٣) الصحراويون قويت عيونهم بسبب تناول التمر.  
(٤) اللبن يكمل التمر من جهة الفيتامينات اللازمة للجسم.

٣٦- عيّن الصحيح:

- (١) فى اللبن نفسُ فيتامينات التمر.  
(٢) الصحراويون سَمُوا التمر بـ «عامل النمو».  
(٣) الفوائد الموجودة فى التمر لا تختص بالعين فقط.  
(٤) أدرك كثيرٌ من الناس الفوائد النفسية (الروحية) للتمر.

٣٧- عيّن الجواب الكامل فى فوائد التمر: «التمر...»

- (١) مُقوٌّ للاعصاب فقط (٢) مُفيدٌ للعين فقط (٣) نافعٌ للجسم و الروح (٤) مُفيدٌ للمرضى و الاطفال فقط

■ ■ ■ عيّن الصحيح فى التشكيل (٣٩-٣٨):

٣٨- « التمر يساعد على نمو الاطفال و زيادة وزنهم »:

- (١) يُساعدُ - نموّ - الاطفال - زيادةً  
(٢) التمرُ - نموّ - زيادةً  
(٣) التمرُ - يُساعدُ - نموّ - الاطفال  
(٤) يُساعدُ - زيادةً - وزن

٣٩- « سكان الصحراء مشهورون بالرؤية على مسافات بعيدة »:

- (١) الرؤية - مسافات - بعيدة  
(٢) الصحراء - الرؤية - مسافات  
(٣) الصحراء - مشهورون - بعيدة  
(٤) مشهورون - الرؤية - مسافات

■ ■ ■ عيّن الصحيح فى الاعراب و التحليل الصرفى (٤٢-٤٠):

٤٠- « يَحْتَوِي »:

- (١) فعل مضارع - للغائب - معتل / فعل مجزوم و فاعله ضمير مستتر  
(٢) مزيد ثلاثى بزيادة حرفين من باب افعال / فعل و فاعله ضمير «هو» المستتر  
(٣) مزيد ثلاثى - معتل - معرب / فعل مرفوع و فاعله ضمير «هو» المستتر  
(٤) لازم - مبنى للمعلوم - مبنى على السكون / فعل و فاعله ضمير مستتر

٤١- « مشهورون »:

- (١) جمع سالم للمذكر - مشتق و اسم مفعول - نكرة / خبر و مرفوع بالواو  
(٢) اسم - مشتق و اسم مفعول من مصدر « شهرة » - معرب / مبتدا و مرفوع  
(٣) مشتق و اسم مفعول من مصدر « اشتهاار » - معرفة / خبر مفرد و مرفوع  
(٤) اسم مفعول - معرف بالاضافة - ممنوع من الصرف / خبر و مرفوع بالواو

- (١) فعل ماضٍ - للمتكلم مع الغير - مزيد ثلاثى - مبنى / فعل و فاعله ضمير « نا » البارز  
 (٢) مضارع - مزيد ثلاثى من باب تفاعل - معتل و اجوف / فعل و فاعل و الجملة فعلية  
 (٣) مزيد ثلاثى بزيادة حرفين من باب تفعل - صحيح و سالم / فاعله الضمير البارز « نا »  
 (٤) معتل و اجوف - متعدياً - مبنى للمعلوم - مبنى على السكون / فعل و فاعله « التمر »  
 ■ عَيْنُ الْمُنَاسِبِ فِي الْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ (٤٣-٥٠):

٤٣- عَيْنُ الْخَطَا مِنْ « تَلَا- يَتَلَوُ » لِلْفَرَاغِ: « ..... الْقُرْآنَ كُلَّ صَبَاحٍ »

- (١) أَنْتَ تَتَلَوُ (٢) أَنْتُمْ تَتَلَوْنَ (٣) أَنْتِ تَتَلِينَ (٤) أَنْتَنْ تَتَلِينَ

٤٤- عَيْنُ الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ الَّتِي مَاجَأَ فِيهَا «فَعَلَ مَعْتَلٌ (مِثَالُ)»: :

- (١) (إِنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ) (٢) (إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ ...)  
 (٣) (وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً) (٤) (وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ)

٤٥- كَمْ فِعْلاً مَعْتَلًا فِي عِبَارَةِ: « قَالَ الْإِبْنُ: إِرْضَ عَنِّي ، أَعْفُ خَطِيئَتِي أَدْعُ رَبَّكَ أَنْ يَعْفُو ذَنْبِي »

- (١) ثَلَاثَةٌ (٢) أَرْبَعَةٌ (٣) خَمْسَةٌ (٤) سِتَّةٌ

٤٦- عَيْنُ الْخَطَا فِي تَعْيِينِ نَوْعِ فِعْلِ مَعْتَلٍ:

- (١) (فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدْ اهْتَدَوْا): فِعْلٌ نَاقِصٌ (٢) (فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى): فِعْلٌ نَاقِصٌ  
 (٣) (ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ): فِعْلٌ مِثَالٌ (٤) (أَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ): فِعْلٌ لِفَيْفٍ

٤٧- كَمْ فِعْلاً مَعْتَلًا نَاقِصًا: « سَمِعْتُ الرَّجُلَ يَدْعُو رَبَّهُ وَ يَقُولُ: آتِنَا مَا وَعَدْتَنَا وَ أَعْفُ عَن ذُنُوبِنَا »

- (١) اِثْنَانِ (٢) ثَلَاثَةٌ (٣) أَرْبَعَةٌ (٤) خَمْسَةٌ

٤٨- عَيْنُ الْخَطَا فِي أَمْرِ الْإِفْعَالِ التَّالِيَةِ:

- (١) تَدْعُو ← أَدْعُ (٢) تَعْدُ ← عِدُ (٣) تَدْعُ ← دَعُ (٤) تَعُوذُ ← عُوذُ

٤٩- عَيْنُ مَادَةِ (رِيْشَه) الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ: « هُمْ يَعْفُونَ ، أَنْتِ تَرْجِينَ »

- (١) ع ف و - رج و (٢) ع ف ي - رج ي (٣) ع ف و - رج ي (٤) ع ف ي - رج و

٥٠- عَيْنُ فِعْلِ الْأَمْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ مِنْ « تَشْفَى »: « أَللَّهُمَّ ..... كُلَّ مَرِيضٍ »

- (١) إِشْفَى (٢) إِشْفَى (٣) إِشْفَيْنَ (٤) إِشْفِيَا

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۲- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۴ پاسخ است.

« كان ..... يَدْعُ .....» معنای ماضی استمراری فارسی می دهد. «النبی» به معنای « پیامبر » می باشند.

۲۷- گزینه ۲ پاسخ است.

« لم + مضارع » در ترجمه فارسی به صورت ماضی ساده فارسی یا ماضی نقلی فارسی ترجمه می شود. [ « لم + مضارع » : معنای مضارع منفی نمی دهد. ] « لن + مضارع » در ترجمه فارسی به صورت آینده منفی ترجمه می شود.

۲۸- گزینه ۲ پاسخ است.

شَجَعَ، فعل ماضی است. يُشَجِّعُ فعل مضارع است.

۲۹- گزینه ۴ پاسخ است.

می دانیم در عربی ، اگر بعد از اشاره ، اسم ال دار ، آمده باشد باید در ترجمه فارسی ، اشاره را ، مفرد ، ترجمه کنیم.  
در گزینه ۳ ، اشاره از نظر تعداد ، با اسم ال دار بعد از خود ، مطابقت ندارد.

۳۰- گزینه ۱ پاسخ است.

زیرا معادل صحیح کلمات سؤال عبارتند از: «ذاتِ یومٍ = روزی»، «لِیَدْعُهُ = تا او را رها کند»، «فلم یَنْهَ = منع نکرد»، «لم یَرْجُ = امید نداشت».

۳۱- گزینه ۱ پاسخ است.

زیرا معادل صحیح کلمات عبارت است از: «فی تربیة = در تربیت»، «أولاد جمع ولد = پسران، فرزندان»، «بنات جمع بنت = دختران»، «علینا أن نهتمَّ = ما باید اهمیت بدهیم»، «بتربیة = به تربیتی که»، «أساسها = پایه اش»، «احترام = احترام گذاشتن»، «شخصیة الأطفال = شخصیت کودکان» و «علی حدِّ سواء = به اندازه مساوی، به یک اندازه».

۳۲- گزینه ۲ پاسخ است

زیرا صحیح کلمات عبارتند از: «الألوان = رنگها»، «الجمیلة = زیبا»، «فی الفصول = در فصلها، در فصول»، «المختلفة = گوناگون»، «تجعل = قرار می دهند، می کنند»، «خلابة = دلربا» و «مُبتهجاً = شادمان». [توجه داشته باشید که : «إن»، تکیه کلام است و اگر ترجمه نشود ایراد ندارد.]

۳۳- گزینه ۳ پاسخ است.

(۱) « وَعَدَ » فعل ماضی است.

(۲) « یُوْعِدُ » از نظر قواعد اعلال نادرست است. ← یَعِدُ

(۴) بنا به دلایل ذکر شده

۳۴- گزینه ۲ پاسخ است.

« سَمَّیَ » به معنای « نامیده شده است » می باشد.

۳۵- گزینه ۲ پاسخ است.

۳۶- گزینه ۳ پاسخ است.

۳۷- گزینه ۳ پاسخ است.

۳۸- گزینه ۴ پاسخ است.

حرکت گذاری درست عبارت: « التمرُ یُسَاعِدُ علی نموِّ الأطفالِ و زیادةِ وزنیهمْ »

زیادة: معطوف به «نمو» و مجرور

وزن: مضاف الیه مجرور

۳۹- گزینه ۲ پاسخ است.

حرکت گذاری درست عبارت: « سَكَّانُ الصحراءِ مشهورونَ بالرؤیةِ علی مسافاتٍ بعیده »

سَكَّان: مبتدا مرفوع - الصحراء: مضاف الیه مجرور - مشهورون: خبر مرفوع - بالرؤیة: جار و مجرور - علی مسافات: جار و مجرور

بعیده: صفت و مجرور

۴۰- گزینه ۳ پاسخ است.

یحتوی، فعل مضارع للغائب از باب افتعال می باشد. [به فعلی که در حروف اصلی اش، دوتا حرف عله داشته باشد لقیف گویند.]

۴۱- گزینه ۱ پاسخ است.

حرف «ف» نشانه شروع عبارت است. آن را با «فی» اشتباه نگیرید.

مشهورون، در عبارت مورد نظر، در نقش خبر مرفوع می باشد [کلمه مشهورون، هیچ کدام از انواع معرفه نیست بنابراین نکره می باشد.]

۴۲- گزینه ۱ پاسخ است.

تَنَوَّلْنَا: فعل ماضی از باب تفاعل و للمتکلم مع الغیر است فاعلش ضمیر بارز « نا » می باشد.



۴۳- گزینه ۴ پاسخ است.

زیرا افعال ناقص (تلا، یتلو) در صیغه مخاطبات اعلال ندارند بنابراین صحیح آن «أَنْتَنْ تَتَلَوْنَ» است.

۴۴- گزینه ۴ پاسخ است.

زیرا در گزینه ۱ «بِرِث» و در گزینه ۲ «يُوقِع» و در گزینه ۳ فعل امر «هَبْ» همگی معتل و مثال می‌باشند در حالی که در گزینه ۴ «بِهْدِي و يشاء» به ترتیب ناقص و اجوف‌اند. «يشاء» دارای حروف اصلی «ش ی ء» می‌باشد.

۴۵- گزینه ۳ پاسخ است.

زیرا افعال معتل به ترتیب عبارتند از: قال (أجوف)، اِرْضَ، اُغْفُ، اُدْعُ و يَغْفُو (ناقص).

۴۶- گزینه ۳ پاسخ است.

«ذُوقُوا» امر مخاطبین از «ذاقَ، يَذُوقُ» است.

۴۷- گزینه ۲ پاسخ است.

ریشه افعال عبارت به ترتیب عبارتند از: س م ع - د ع و - ق و ل - أ ت ی - و ع د - ع ف و

از افعال گفته شده، در ۳ فعل، آخرین حرف اصلی فعل، حرف عله می‌باشد بنابراین در حقیقت، ۳ فعل معتل ناقص داریم.

۴۸- گزینه ۴ پاسخ است.

ریشه	فعل ماضی	فعل مضارع	فعل امر للمخاطب
و-د-ع	وَدَعَ	يَدْعُ	دَعُ
و-ع-د	وَعَدَ	يَعِدُ	عِدُ
ع-و-د	عَادَ	يَعُوذُ	عُدُ
د-ع-و	دَعَا	يَدْعُوُ	ادْعُ

۴۹- گزینه ۱ پاسخ است.

۵۰- گزینه ۲ پاسخ است.

فعل‌های معتل ناقص در هنگام مجزوم شدن دچار حذف حرف عله می‌شوند.

■ عین الأصحّ والأدقّ فی الجواب للترجمة أو التعرّيب أو المفهوم (۲۶-۳۳):

۲۶- «ذات يوم حمل رجل أباه ليدعّه خارج المدينة، فلم ينه الأب وكده لأنه لم يرجّ هدايته»

(۱) روزی مردی پدرش را حمل کرد تا وی را خارج از شهر رها کند، پدر فرزندش را منع نکرد زیرا او امید به هدایتش نداشت.

(۲) یکروز مردی پدرش را با خود به خارج از شهر برد تا وی را در آنجا رها کند، پدر مانع کار فرزند نشد زیرا امیدی به او نداشت.

(۳) در یکی از روزها آن مرد با پدر خود وداع نمود و پدر مانع فرزند خویش نشد برای اینکه امیدی به هدایت او نداشت.

(۴) روزی فرزندی پدرش را به خارج از شهر برد، پدر تسلیم شد و فرزندش را منع نکرد، چون به هدایت او امیدوار نبود.

۲۷- «إن القرآن قد حدّثنا عن ظاهرة ظلمة البحر و هذا أمر لم یکتشف إلّا فی القرن الأخير»: قرآن...

(۱) با ما از پدیده ظلمت دریا سخن می‌گوید، امری که کشف نگردید مگر در قرن اخیر.

(۲) درباره تاریکی آشکار دریا با ما سخن می‌گوید در حالی که این مطلب تنها در قرن اخیر کشف شده است.

(۳) پیرامون ظلمت دریا حدیث فراوان دارد، مطلبی که کشف نگردیده است جز در قرن اخیر.

(۴) با ما از پدیده تاریکی دریا سخن گفته است و این مطلبی است که فقط در قرن اخیر کشف شده است.

۲۸- «انسان در گذشته نمی‌توانست بیش از بیست متر در دریا غواصی کند»

(۱) انسان فی الماضي لا يستطيع أن يغوصَ فی البحر أكثر من عشرين متراً

(۲) کان الانسان فی الماضي لا يستطيع أن يغوصَ فی البحر عشرين متراً

(۳) لم يستطيع الانسان فی الماضي أن یسیحَ فی البحر أكثر من عشرين متراً

(۴) ما کان الانسان فی الماضي یستطیع أن يغوصَ فی البحر أكثر من عشرين متراً

۲۹- «پیامبر (ص) تأکید بر احترام به کودکان را ترک نمی‌کرد».

(۱) النبى لا یدعّ التأکید علی احترام الصغار.

(۲) النبى لن یدعّ التأکید علی احترام الصغار.

(۳) النبى لم یدعّ التأکید علی احترام الصغار.

(۴) کان النبى لا یدعّ التأکید علی احترام الصغار.

۳۰- «ثروتمندان به فقراء اجازه نمی‌دهند که به استقبال بیایند»

(۱) لم یسمح الأغنیاء للفقراء أن یأتوا إلی الاستقبال

(۲) لا یسمح الأغنیاء للفقراء أن یأتوا إلی الاستقبال

(۳) لن یسمح الأغنیاء للفقراء أن یأتوا إلی الاستقبال

(۴) ما کان یسمح الأغنیاء للفقراء أن یأتوا إلی الاستقبال

۳۱- عین الخطأ:

(۱) أنزلَ اللهُ إلیکم ذکراً: خداوند ذکری برای شما نازل می‌کند. (۲) أذکروا اللهُ: خدا را یاد کنید.

(۳) أذکروا اللهُ ذکراً: خدا را، حتماً یاد کنید. (۴) لا تذکروا إلاً اللهُ: فقط خدا را یاد کنید.

۳۲- «مسلمانان پرچم تمدن و فرهنگ را در جهان برافراشتند» عین الخطأ:

(۱) رفعت المسلمات علم الحضارة و الثقافة فی العالم.

(۲) المسلمات رفعن رایة الحضارة و الثقافة فی الدنيا.

(۳) رفع المسلمون علم الحضارة و الثقافة فی العالم.

(۴) المسلمون رفعن رایة الحضارة و الثقافة فی الدنيا.

۳۳- «این دانش‌آموزان خدا را می‌خوانند و برای امتحان تلاش می‌کنند» عین الخطأ:

(۱) هؤلاء الطّلاب یدعون اللهُ و یسعون للامتحان.

(۲) هؤلاء الطّالبات یدعون اللهُ و یسعين للامتحان.

(۳) هذان الطّالبان یدعون اللهُ و یسعیان للامتحان.

(۴) هذا الطّالبان یدعون اللهُ و یسعیان للامتحان.

■ ■ اقرأ النص التالي ثم أجب عن الاسئلة (٣٤-٤٢) بما يناسب النص:

تظهر ظاهرة « قوس قزح » مع ألوانها الجميلة فى الأيام الماطرة و هذا الألوان تجعل السماء خلابةً و لكن هذا الامر كان سبباً فى سجن أحد علماء الروم فى القرون الماضية. كان الروميون يعتقدون أن قوس قزح عذاب من عند الله لعقاب الناس. و لكن هذا العالم كان قد اعتقد بما كتبه العالم المسلم قطب الدين الشيرازى الذى هو اول من أجاب السائلين عن اسرار هذه الظاهرة حين اكتشف أن قوس قزح يحدث بسبب انكسار ضوء الشمس فى قطرات الماء الصغيرة الموجودة فى الجو عند نزول الامطار فحكم الروميون على عالمهم بالسجن مدى الحياة فلما مات، أحرقوا جثته.

٣٤- ما هو الخطأ للفراغ: « ظاهرة قوس قزح ..... »

(١) ألوانها جميلة (٢) فى الايام الماطرة (٣) تجعل السماء خلابةً (٤) لعقاب الناس

٣٥- ما هو الخطأ:

(١) لما مات العالم المسلم أحرقوا جثته.

(٢) حكم الروميون على عالمهم بالسجن مدى الحياة.

(٣) العالم المسلم إكتشف اسرار ظاهرة « قوس قزح »

(٤) يحدث « قوس قزح » بسبب انكسار ضوء الشمس فى قطرات الماء.

٣٦- ما هو الصحيح:

(١) قوس قزح عذاب من عند الله لعقاب الناس. (٢) لما مات قطب الدين الشيرازى أحرقوا جثته.

(٣) ألوان « قوس قزح » تجعل السماء خلابةً. (٤) تظهر ظاهرة « قوس قزح » فى كل أيام السنة.

٣٧- من إكتشف اسرار ظاهرة « قوس قزح »:

(١) أحد علماء الروم فى القرون الماضية (٢) فى الايام الماطرة مع الألوان الجميلة

(٣) انكسار ضوء الشمس فى قطرات الماء (٤) العالم المسلم قطب الدين الشيرازى

■ ■ عيّن الصحيح فى التشكيل (٣٨-٣٩):

٣٨- « قوس قزح عذاب من عند الله لعقاب الناس »

(١) عذاب - عند - الناس (٢) عند - الله - الناس (٣) عذاب - الله - لعقاب (٤) عند - لعقاب - الناس

٣٩- « يحدث بسبب انكسار ضوء الشمس فى قطرات الماء »

(١) انكسار - ضوء - قطرات (٢) انكسار - قطرات - الماء

(٣) الشمس - قطرات - الماء (٤) يحدث - انكسار - الشمس

■ عيّن الصحيح فى الاعراب و التحليل الصرفى (٤٠-٤٢):

٤٠- « تظهر »:

(١) فعل ثلاثى مزيد- مبنى للمعلوم- لازم- معرب / فعل و فاعله «ظاهرة»

(٢) فعل ثلاثى مجرد- لازم- معرب- للغائبه / فعل و فاعله «ظاهرة»

(٣) فعل مزيد ثلاثى بزيادة حرف واحد- متعدّد- مبنى للمعلوم / فعل و فاعله ضمير مستتر هى

(٤) فعل ثلاثى مجرد- معرب- مبنى للمجهول / فعل و نائب فاعله «ظاهرة»

- (١) معرفه - مفرد مذكر - مشتق - منصرف / فاعل و مرفوع  
 (٢) ممنوع من الصرف - جامد - صحيح الآخر / نعت و مرفوع بالتبعية  
 (٣) معرب - مفرد مذكر - منقوص - مشتق ( اسم فاعل ) / فاعل و مرفوع  
 (٤) مشتق ( اسم فاعل ) - معرفه - منصرف - مفرد مذكر / صفت و مرفوع  
 ٤٢ - « حَكَمَ »:

- (١) فعل ماض - مبنى للمعلوم - مبنى على الفتح - للغائب / فعل و فاعله ضمير مستتر هو  
 (٢) فعل ماض - مبنى - للغائبة - مبنى للمجهول / فعل و نائب فاعله ضمير مستتر هو  
 (٣) فعل - مبنى للمعلوم - للغائب - ثلاثى مجرد / فعل و فاعله « الروميون »  
 (٤) معرب - ثلاثى مزيد بزيادة حرف واحد - مبنى للمعلوم / فعل و فاعله « اسم ظاهر »  
 ■■■ عَيْنُ الْمُنَاسِبِ فِي الْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ (٤٣-٥٠)

٤٣ - عَيْنُ الْمَفْعُولِ الْمَطْلُوقِ:

- (١) قد أَنْزَلَ اللهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا  
 (٢) وقد آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا  
 (٣) أَذْكَرُوا اللهُ ذِكْرًا كَثِيرًا  
 (٤) كان هذا الكتاب ذِكْرًا

٤٤ - عَيْنُ الْخَطَأِ لِلْمَفْعُولِ الْمَطْلُوقِ: « أَنْتُمْ تُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللهِ ... »

- (١) مُجَاهِدَةٌ (٢) جِهَادًا (٣) حَقًّا (٤) مُجَاهِدَةً

٤٥ - عَيْنُ الْخَطَأِ لِلْمَفْعُولِ: «..... رَحْمَةُ اللهِ وَفَضْلُهُ»

- (١) الطَّالِبُ يَرْجُو (٢) يَرْجُو الطَّالِبُ (٣) يَرْجُو الطَّلِبَةُ (٤) الطَّلِبَةُ يَرْجُو

٤٦ - عَيْنُ الصَّحِيحِ لِلْمَفْعُولِ الْمَطْلُوقِ: « أَنَا أَحْسَنْتُ إِلَى الْفُقَرَاءِ..... الصَّادِقِينَ »

- (١) إِحْسَانًا (٢) إِحْسَانًا (٣) إِحْسَانًا (٤) إِحْسَانًا

٤٧ - عَيْنُ الْخَطَأِ فِي تَعْيِينِ فِعْلِ الْأَمْرِ لِلْمُخَاطَبِ:

- (١) [عَادَ يَعُوذُ] ← عُدَّ (٢) [وَدَعَ يَدَعُ] ← دَعَّ (٣) [وَعَدَ يَعِدُّ] ← عَدَّ (٤) [دَعَا يَدْعُو] ← أَدْعُ

٤٨ - عَيْنُ الْعِبَارَةِ الَّتِي لَا تُبَيِّنُ كَيْفِيَّةَ وَقُوعِ الْفِعْلِ:

- (١) نَزَلَ اللهُ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا  
 (٢) يَغُوصُ الْإِنْسَانُ فِي الْبَحْرِ غَوْصًا أَكْثَرَ مِنَ الْمَاضِي  
 (٣) الْغَوَاصُ جُرِحَ فِي الْبَحْرِ جَرْحًا عَمِيقًا  
 (٤) إِعْمَلْ عَمَلًا مَنْ يَعْلَمُ أَنَّ اللهُ عَلَيْهِ

٤٩ - عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ الْمَفْعُولُ فِيهِ:

- (١) الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ  
 (٢) هُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ  
 (٣) إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا.  
 (٤) حَكَمَ الرَّومِيُّونَ عَلَى عَالِمِهِمْ بِالسَّجْنِ مَدَى الْحَيَاةِ.

٥٠ - عَيْنُ الْخَطَأِ لِلْمَفْعُولِ: «..... يَدْعُونَ إِلَى الْاجْتِهَادِ فِي أَعْمَالِهِمْ.....»

- (١) التَّلَامِيذُ - هَمَّ (٢) التَّلْمِيذَاتُ - هَنَّ (٣) التَّلَامِذَةُ - هَنَّ (٤) التَّلَامِذَةُ - هَمَّ

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۳- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۱ پاسخ است.

زیرا معادل صحیح کلمات سؤال عبارتند از: «ذات یوم = روزی»، «لیدعنه = تا او را رها کند»، «فلم ینه = منح نکرد»، «لم یرج = امید نداشت».

۲۷- گزینه ۴ پاسخ است.

زیرا معادل صحیح کلمات سؤال عبارتند از: «قد حدثنا = با ما سخن گفته است»، «ظاهرة = پدیده»، «لم یکتشف = کشف نگردید»، «إلا =

مگر، جز»، «فی القرن الأخير = در قرن اخیر»، «لم یکتشف إلا... = تنها در قرن اخیر کشف گردیده است» زیرا می توان مستثنای مفرغ را بصورت مثبت و همراه با «فقط» ترجمه نمود.

۲۸- گزینه ۴ پاسخ است.

کان یستطیع: می توانست (ماضی استمراری)

کان لایستطیع: نمی توانست (ماضی استمراری منفی)

ما کان یستطیع: نمی توانست (ماضی استمراری منفی)

«ماضی استمراری فارسی» در زبان عربی، به صورت «کان..... مضارع» نوشته می شود. برای منفی کردن آن، کافی است یکی از دو جزء «کان» یا «مضارع» را منفی کنیم.

۲۹- گزینه ۴ پاسخ است.

«ترک نمی کرد»، ماضی استمراری منفی است.

نکته درسی:

«لا + مضارع»: (مضارع منفی) ترجمه می شود.

«لن + مضارع»: (آینده منفی) ترجمه می شود.

«لم + مضارع»: (ماضی منفی) ترجمه می شود.

۳۰- گزینه ۲ پاسخ است.

«اجازه نمی دهند» مضارع منفی است.

۳۱- گزینه ۱ پاسخ است.

در گزینه ۱، «أُنزِلَ» فعل ماضی است باید به صورت «نازل کرد» ترجمه شود.

۳۲- گزینه ۴ پاسخ است.

گزینه ۴، به صورت «المسلمون رَفَعُوا رَايَةَ الْحَضَارَةِ وَالثَّقَافَةَ فِي الدُّنْيَا»

۳۳- گزینه ۴ پاسخ است.

می دانیم در عربی، اگر بعد از اشاره، اسم ال دار، آمده باشد باید در ترجمه فارسی، اشاره را، مفرد، ترجمه کنیم.

در گزینه ۴، اشاره از نظر تعداد، با اسم ال دار بعد از خود، مطابقت ندارد.

۳۴- گزینه ۴ پاسخ است.

با توجه به متن درک مطلب، پدیده رنگین کمان، در ایام بارانی، اتفاق می افتد. این پدیده، آسمان را دلربا می کند و دارای رنگهای زیبا می باشد. در قرن های گذشته، رومی ها، اعتقاد غلطی داشتند مبنی بر اینکه پدیده رنگین کمان، برای مجازات مردم است.

ترجمه گزینه ها:

(۱) پدیده رنگین کمان، رنگهایش زیباست.

(۲) پدیده رنگین کمان در ایام بارانی است.

(۳) پدیده رنگین کمان آسمان را دلربا می کند.

(۴) پدیده رنگین کمان برای مجازات مردم است.

نکته درسی:

صورت تست ها را به صورت دقیق و کامل بخوانید. معمولاً تست هایی که در صورت تست الخطأ وجود دارد، بیشتر مورد اشتباه قرار می گیرد.

یعنی دانش آموزان، به تصور اینکه تست، صحیح را می خواهد به آن جواب می دهند.

۳۵- گزینه ۱ پاسخ است.

ترجمه گزینه ها:

(۱) هنگامیکه عالم مسلمان مُرد جسدش را سوزانند.

(۲) رومی ها برای دانشمندان، زندان مدام العمر حکم کردند.

(۳) عالم مسلمان، اسرار پدیده رنگین کمان را کشف کرد.

(۴) پدیده رنگین کمان به سبب شکست نور خورشید در قطرات آب است.

با توجه به ترجمه متن درک مطلب و مفهوم داستان درک مطلب، هنگام مردن عالم رومی، جسدش را سوزانند. گزینه ۱ پاسخ تست می باشد.

نکته درسی: به الخطأ موجود در تست، باید دقت شود.

۳۶- گزینه ۳ پاسخ است.

ترجمه گزینه‌ها:

- (۱) پدیده رنگین کمان غذایی از نزد خدا برای مجازات مردم است. (۲) هنگامیکه قطب الدین شیرازی مُرد، جسدش را سوزاندند.  
 (۳) رنگهای رنگین کمان، آسمان را دلربا قرار می‌دهد. (۴) پدیده رنگین کمان در همه ایام سال، ظاهر می‌شود.  
 با توجه به مفهوم درک مطلب، گزینه ۳ پاسخ است.  
 گزینه ۱، اعتقاد غلط رومی‌ها بود.  
 گزینه ۲، مربوط به عالم رومی بود نه قطب الدین شیرازی.  
 گزینه ۴، در همه ایام سال نیست بلکه در بعضی روزهای سال است.

۳۷- گزینه ۴ پاسخ است.

با توجه به مفهوم و معنای درک مطلب، اسرار پدیده رنگین کمان را، عالم مسلمان، قطب الدین شیرازی، کشف کرد.

۳۸- گزینه ۴ پاسخ است.

قوس: مبتدا مرفوع      عذاب: خبر مرفوع      من عند: جار و مجرور      الله: مضاف الیه مجرور  
 لعقاب: جار و مجرور      الناس: مضاف الیه مجرور

کلمه «عند»، مبنی نیست چرا که وقتی این کلمه، بعد از حروف جر، قرار می‌گیرد مجرور به حرف جر شده و اعراب جر را می‌گیرد. [تشکیل به معنای حرکت گذاری می‌باشد]. تشکیل درست این عبارت:

قوس قزح عذاب من عند الله لعقاب الناس

نکته درسی:

برخی به اشتباه تصور می‌کنند «عند» مبنی است. چرا که اکثراً این کلمه را به صورت «عند» دیده‌اند. در حالی که «عند»، مبنی نیست. [تحت، فوق، امام، بین، خلف، جنب،.....] مثل عند می‌باشند و مبنی نیستند.

۳۹- گزینه ۱ پاسخ است.

تشکیل درست عبارت:

«يَحْدُثُ بسبب انكسار ضوء الشمس في قطرات الماء»

بسبب: جار و مجرور      انكسار: مضاف الیه مجرور      ضوء: مضاف الیه مجرور      الشمس: مضاف الیه مجرور  
 فی قطرات: جار و مجرور      الماء: مضاف الیه مجرور

۴۰- گزینه ۲ پاسخ است.

در متن درک مطلب، کلمه «تظهر»، [یک فعل صیغه للغائبه - دارای معنای لازم (ظاهر می‌شود- آشکار می‌شود) - مبنی للمعلوم - ثلاثی مجرد - معرب] می‌باشد. کلمه «ظاهرة»، فاعل فعل «تظهر» می‌باشد.  
 توجه داشته باشید که در زبان عربی، [مبنی للمعلوم] همان [معلوم] است و [مبنی للمجهول] همان [مجهول] است. عنوان کلمه [مبنی] در کنار للمعلوم و للمجهول، هیچ ربطی به بحث [مبنی، معرب] ندارد.  
 نکته درسی:

در ترجمه فارسی «تظهر»، [می‌شود]، دیده می‌شود این مطلب نباید باعث شود تصور کنیم که فعل مورد نظر، مجهول است چرا که اینگونه نیست که هر فعل دارای ترجمه [شد، می‌شود] فعل مجهول باشد. حرکت گذاری فعل «تظهر» نشان می‌دهد که این فعل، مجهول نیست.

۴۱- گزینه ۴ پاسخ است.

کلمه «المسلم» در عبارت مورد نظرش، صفت یا نعت برای کلمه «العالم» می‌باشد. کلمه «العالم»، نقش فاعل مرفوع دارد. بنابراین «المسلم»، صفت یا نعت و مرفوع بالتبعية می‌باشد. «المسلم»: [مشتق (اسم فاعل) - معرب - مفرد مذکر - منصرف - صحیح الاخر - معرفه (معرف بال)] می‌باشد.

۴۲- گزینه ۳ پاسخ است.

حکم، در عبارت مورد نظر، دارای فاعل از نوع اسم ظاهر می‌باشد «الروميون» فاعل حکم می‌باشد.  
 حکم: فعل ماضی - مبنی علی الفتح - للغائب - مبنی للمعلوم - ثلاثی مجرد

۴۳- گزینه ۳ پاسخ است.

- گزینه ۱، کلمه ذکراً، نقش مفعول به دارد  
 گزینه ۲، کلمه ذکراً، نقش مفعول به دوم دارد  
 گزینه ۴، کلمه ذکراً، نقش خبر فعل ناقصه دارد  
 گزینه ۳، کلمه ذکراً، هم ریشه فعل قبل از خودش می‌باشد و مفعول مطلق خواهد بود.

۴۴- گزینه ۴ پاسخ است.

« مُفَاعَلَةٌ » و « فِعَالٌ » مصدر باب مفاعله است (گزینه ۱ و ۲ درست است)

« حَقًّا » مفعول مطلق برای فعل محذوف است.

« مُجَاهِدَةٌ » مصدر نیست پس غلط است.

۴۵- گزینه ۲ پاسخ است.

گزینه ۲ به صورت [ يَرْجُو الطَّلَابُ ] صحیح است. [ الطَّلَابُ و الطَّلَبَةُ ] هر دو جمع مکسر [ الطالب ] و هر دو مذکر محسوب می‌شوند [ة] مربوط به

جمع مکسر دلیل بر مونث بودنش نیست.

۴۶- گزینه ۱ پاسخ است.

جای خالی در عبارت مورد نظر، جایگاه مفعول مطلق نوعی است و چون بعدش، مضاف‌الیه آمده است نمی‌تواند « ال » و « تنوین » داشته باشد.

۴۷- گزینه ۴ پاسخ است.

دَعَا يَدْعُو ← أَدْعُ

۴۸- گزینه ۱ پاسخ است.

[ کیفیت وقوع فعل یعنی مفعول مطلق نوعی ] پس مقصود سؤال این است که ( در کدام گزینه مفعول مطلق نوعی وجود ندارد؟ )

در گزینه (۱)، [تنزیلاً] مفعول مطلق تأکیدی است.

مفعول مطلق نوعی در بقیه گزینه‌ها به ترتیب ( غوصاً - جرحاً - عملاً ) است.

۴۹- گزینه ۲ پاسخ است.

در گزینه ۲، « اللیل » نقش [ مفعول به ] دارد و « النهار » معطوف است.

در بقیه گزینه‌ها به ترتیب ( الیوم - لیلاً - مدی ) مفعول فیه هستند.

۵۰- گزینه ۳ پاسخ است.

[ تلامیذ - تلامذة ] هر دو، جمع مکسر کلمه [ تلمیذ ] می‌باشند و هر دو مذکر محسوب می‌شوند [ة] در تلامذة، علامت مونث بودن نیست.

در صرف ۱۴ صیغه فعل « يدعون »، يدعون، هم صیغه ۳ و هم صیغه ۶ می‌باشد.

■ عین الأصحّ و الأدقّ فی الترجمة أو التعرّيب أو المفهوم (۲۶-۳۳):

۲۶- «و من يُطع الله و رسوله فقد فازَ فوزاً عظيماً.»:

(۱) و هر که خداوند و رسولش را اطاعت کند، پس بدون شک به رستگاری عظیمی دست می‌یابد.

(۲) و هر کس خداوند و رسولش را اطاعت کند، رستگاری عظیمی را از آن خود کرده است.

(۳) و هر که خداوند و پیامبر را اجابت کند، قطعاً به رستگاری بزرگی می‌رسد.

(۴) هر کس خداوند و رسولش را اطاعت کرد، مطمئناً به رستگاری بزرگی رسید.

۲۷- «مشاكل الأولاد الدراسية قد شغلتُ بالأمّ كثيراً في هذه الأيام.»:

(۱) مشکلات زیاد بچه‌ها، ذهن مادر را، این روزها خیلی مشغول کرده بود.

(۲) مشکلات درسی بچه‌ها، در این روزها ذهن مادر را زیاد مشغول کرده است.

(۳) مشکلات مدرسه فرزندان، ذهن مادر را، در آن روزها، بسیار مشغول کرد.

(۴) ذهن مادر به خاطر مشکلات درسی زیاد بچه‌ها، در این روزها مشغول است.

۲۸- «كان المسلمون قد رَفَعُوا راية التوحيد بيديّ و مشعل الهداية بالأخرى.»:

(۱) مسلمانان با یک دست پرچم توحید و با دیگری چراغ هدایت را بلند کرده بودند.

(۲) مسلمانان با دستی، پرچم توحید و با دستی دیگر، مشعل هدایت را بلند کردند.

(۳) مسلمانان، پرچم توحید را با یک دست و مشعل هدایت را با دستی دیگر بلند می‌کردند.

(۴) مسلمانان، پرچم یگانه‌پرستی را با دستی و چراغ هدایت را با دستی دیگر بالا بردند.

۲۹- «يَجِبُ أَنْ نَسْمَحَ لِلتُّلَامِيذِ أَنْ يَأْتُوا إِلَى الْمَرَاسِمِ.»:

(۱) به دانش‌آموزان اجازه نمی‌دهیم که به مراسم بیایند. (۲) نباید به دانش‌آموزان اجازه دهیم که به مراسم بیایند.

(۳) لازم است به دانش‌آموزان اجازه دهیم که به مراسم ما بیایند. (۴) باید به دانش‌آموزان اجازه دهیم که به مراسم بیایند.

۳۰- عین الصحيح:

(۱) إلهي أرزقني الصبر الجميل: خدایا صبر جمیل را روزی ده.

(۲) جَعَلْتُكَ أَمِيناً عَلَى أَسْرَارِي: تو را به اسرار خویش امین قرار می‌دهیم.

(۳) أَنْتُمْ تَتْلُونَ الْقُرْآنَ: شما قرآن را تلاوت می‌کردید.

(۴) عَاتَبَ الْإِمَامُ (ع) مَسْئُولَ بَيْتِ الْمَالِ: امام (ع)، مسؤؤل بیت‌المال را ملامت کرد.

۳۱- «این دانش‌آموزان خدا را می‌خوانند و برای امتحان تلاش می‌کنند.»:

(۱) هؤلاء طَلَّابٌ يَدْعُونَ اللَّهَ وَ يَسْعَوْنَ لِلْامْتِحَانِ. (۲) هؤلاء طَالِبَاتٌ يَدْعُونَ اللَّهَ وَ يَسْعَيْنَ لِلْامْتِحَانِ.

(۳) هَذَا الطَّالِبَانِ يَدْعَوَانِ اللَّهَ وَ يَسْعِيَانِ لِلْامْتِحَانِ. (۴) هَذَانِ الطَّالِبَانِ يَدْعَوَانِ اللَّهَ وَ يَسْعِيَانِ لِلْامْتِحَانِ.

۳۲- «جاءت المعلمة و هي تتكلم باللغة العربية.»:

(۱) معلّم آمد در حالی که به زبان عربی سخن می‌گفت. (۲) معلّمی آمد و به زبان عربی سخن می‌گفت.

(۳) معلّم آمد در حالی که به زبان عربی سخن گفت. (۴) معلّم آمد و به زبان عربی سخن گفت.

۳۳- عین الخطأ:

(۱) اذكروا الله ذكراً: خدا را، حتماً یاد کنید.

(۲) كلم الله موسى تكليماً: خداوند، با موسی قطعاً سخن گفت.

(۳) نزل الله القرآن تنزيلاً: خدا قرآن را قطعاً نازل کرد. (۴) اعْمَلْ عَمَلٌ مِّنْ يَعْلَمُ...: عمل کسی را انجام ده که می‌داند...



■ ■ إقرأ النصّ التالي بدقّة ثمّ أجب عن الأسئلة (٣٤-٤٢) بما يناسب النصّ:

رأى أمير المؤمنين (ع) يوماً عقد لؤلؤ على صدر بنته فتعجّب و سألها: من أين لك هذا؟ قالت: إستعرت أمانة من مسؤول بيت المال لأتزيّن به يوم العيد! فقال أمير المؤمنين لمسؤول بيت المال: كيف تخون المسلمين؟ والله لو ما كانت أخذت العقد أمانة مضمونة لكُنْتُ أقطعُ يدها فى السرقة!

٣٤- ماذا رأى أمير المؤمنين (ع)؟

(١) عقد لؤلؤ على صدر بنته (٢) يوماً (٣) بنتاً (٤) بنتاً مع لؤلؤ

٣٥- هدّدَ (تهديد كرد) أمير المؤمنين بقطع يد.....

(١) مسؤول بيت المال (٢) بنته (٣) الحاكم (٤) الخائن

٣٦- لمَ (لماذا) أخذت البنتُ العقد؟

(١) للاستعارة (٢) للمسؤول (٣) للزينة (٤) للأمانة

٣٧- من عاتبَه أمير المؤمنين على الخيانة؟

(١) بنته (٢) المسلمون (٣) بيت المال (٤) مسؤول بيت المال

■ ■ عيّن الصحيح فى التشكيل (٣٨-٣٩):

٣٨- « قال أمير المؤمنين لمسؤول بيت المال: كيف..... »

(١) أمير - المؤمنين - بيت - مسؤول - بيت - المال (٢) مسؤول - بيت - المال (٣) المؤمنين - مسؤول - بيت (٤) أمير - بيت - المال

٣٩- « تعجّب أمير المؤمنين حينما رأى عقد لؤلؤ على صدر بنته »

(١) تعجّب - أمير - عقد - لؤلؤ (٢) أمير - عقد - صدر - بنته

(٣) عقد - لؤلؤ - صدر - بنته (٤) أمير - المؤمنين - صدر - بنته

■ عيّن الصحيح فى الاعراب و التحليل الصرفى (٤٠-٤٢):

٤٠- « يوم »:

(١) مفرد مذكر - معرب - منصرف / مفعول به و منصوب (٢) اسم - جامد - معرف بالاضافة / مفعول فيه منصوب

(٣) جامد - نكرة - معرب - منصرف / ظرف منصوب (٤) مشتق (اسم زمان) - معرف بالاضافة - معرب / مفعول به و منصوب

٤١- « تخون »:

(١) مجرد ثلاثى - معتل و ناقص - معرب / فعل و فاعل ضمير مستتر أنت

(٢) مزيد ثلاثى - مبنى للمعلوم - معتل و مثال / فعل مضارع مرفوع

(٣) معتل و أجوف - مجرد ثلاثى - معرب / فعل و فاعله ضمير أنت المستتر

(٤) فعل مضارع - معتل و اجوف - مبنى للمعلوم / فعل و فاعل ضمير بارز واو

٤٢- « أقطع »:

(١) فعل مضارع - ثلاثى مزيد - مُتعدِّ / فعل و فاعله ضمير مستتر

(٢) صحيح و سالم - مبنى على الضم - فعل ماض / فعل و فاعل ضمير مستتر

(٣) للمتكلم وحدة - مجرد ثلاثى - مبنى للمعلوم / فعل و فاعله ضمير «أنا» المستتر

(٤) صحيح و مهموز - لازم - مزيد ثلاثى / فعل مضارع مرفوع

■ ■ عَيِّنِ الْمُنَاسِبَ فِي الْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ (٤٣-٥٠)

٤٣- عَيِّنِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ لِإِجَادِ حَالٍ: «يَسْتَمِعُ الطَّالِبُ إِلَى الْقُرْآنِ.....»

(١) خَاشِعًا (٢) خَاشِعِينَ (٣) خَاشِعِينَ (٤) خَاشِعَةً

٤٤- أَكْمِلِ الْفَرَاغَ بِالْحَالِ: «تَكَلَّمَ مَعَ النَّاسِ.....»

(١) صَادِقًا (٢) الصَّادِقَ (٣) صَادِقَةً (٤) صَادِقِينَ

٤٥- عَيِّنِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ مِنْ «رَجَا يَرْجُو»: «إِنَّهُمْ..... رَبَّهُمْ وَهَنْ..... رَبَّهُنَّ»

(١) يَرْجُونَ - يَرْجِينَ (٢) يَرْجُونَ - يَرْجُونَ (٣) تَرْجُونَ - تَرْجُونَ (٤) يَرْجُونَ - تَرْجِينَ

٤٦- عَيِّنِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ: «..... لِلْوَصُولِ إِلَى أَهْدَافِهِنَّ»

(١) تَسْعَى الصَّادِقَاتِ (٢) الصَّادِقُونَ يَسْعُونَ (٣) الصَّادِقَاتُ تَسْعِينَ (٤) يَسْعَى الصَّادِقُونَ

٤٧- عَيِّنِ الصَّحِيحَ عَنِ «سَأَلَ» وَ «سَأَلَ» [ عَلَى التَّرْتِيبِ ]: «سَأَلَ الْمَعْلَمُ الْمُدِيرَ: لِمَاذَا جُرِحَ التَّلْمِيزُ وَ سَأَلَ مِنْهُ الدَّمُ»

(١) مَعْتَلٌ (أَجُوفٌ) - مَعْتَلٌ (أَجُوفٌ) (٢) مَهْمُوزٌ - مَهْمُوزٌ (٣) مَعْتَلٌ (أَجُوفٌ) - مَهْمُوزٌ (٤) مَهْمُوزٌ - مَعْتَلٌ (أَجُوفٌ)

٤٨- عَيِّنِ الْخَطَأَ لِلْفَرَاغِ لِإِجَادِ الْمَفْعُولِ الْمَطْلُوقِ: «يَتَقَدَّمُ التَّلْمِيزُ الْمُجْدُّ فِي دَرُوسِهِ.....»

(١) تَقَدَّمَ (٢) حَقًّا (٣) كَثِيرًا (٤) تَقْدِيمًا

٤٩- عَيِّنِ الْخَطَأَ فِي تَعْيِينِ نَوْعِ الْمَفْعُولِ الْمَطْلُوقِ:

(١) إِعْمَلْ عَمَلًا مَنْ يَعْلَمُ.....: مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ نَوْعِي (بَيَانِي)

(٢) يَغُوصُ الْإِنْسَانُ فِي الْبَحْرِ غُوصًا أَكْثَرَ مِنْ عَشْرِينَ مِترًا: مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ نَوْعِي (بَيَانِي)

(٣) نَزَلَ اللَّهُ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا لِهَدَايَةِ النَّاسِ: مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ تَأْكِيدِي

(٤) فَرِحْتُ فَرَحًا لَا يُوصَفُ: مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ تَأْكِيدِي

٥٠- عَيِّنِ الْخَطَأَ فِي بَيَانِ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ:

(١) يَجْتَهِدُ الطَّالِبُ فِي دَرُوسِهِ اجْتِهَادًا: جَاءَ لِتَأْكِيدِ وَقُوعِ فِعْلِ وَ رَفْعِ شَكِّ عَنِ وَقُوعِ فِعْلِ

(٢) يَجْتَهِدُ الطَّالِبُ فِي دَرُوسِهِ اجْتِهَادًا كَثِيرًا: جَاءَ لِبَيَانِ نَوْعِ وَ حَالَةِ وَ كَيْفِيَّةِ وَقُوعِ فِعْلِ

(٣) يَجْتَهِدُ الطَّالِبُ فِي دَرُوسِهِ اجْتِهَادَ الْآمِلِينَ: جَاءَ لِبَيَانِ نَوْعِ وَ حَالَةِ وَ كَيْفِيَّةِ وَقُوعِ فِعْلِ

(٤) الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ: جَاءَ لِبَيَانِ مَكَانِ وَقُوعِ فِعْلِ

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۴- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۱ پاسخ است.

رد سایر گزینه‌ها:

۲) اولاً فعل جمله «فاز» اشتباه ترجمه شده است و ثانیاً مفعول مطلق نوعی ترجمه نشده است.

۳) ضمیر «ه» در «رسوله» ترجمه نشده است.

۴) در جملات شرطی، هر دو فعل به صورت [مضارع] ترجمه می‌شوند.

۲۷- گزینه ۲ پاسخ است.

«مشاكل الأولاد الدراسية»: مشکلات درسی بچه‌ها

۲۸- گزینه ۱ پاسخ است.

«كان... قد رَفَعُوا»: بلند کرده بودند.

۲۹- گزینه ۴ پاسخ است.

«يَجِبُ أَنْ نَسْمَحَ»: باید اجازه دهیم. «يَجِبُ أَنْ لَا نَسْمَحَ»: نباید اجازه دهیم.

۳۰- گزینه ۴ پاسخ است.

در گزینه ۱: ضمیر «ی» ترجمه نشده است بنابراین نادرست است.

در گزینه ۲: فعل «جَعَلْتُ» ماضی است ولی به اشتباه، به صورت ماضی استمراری ترجمه شده است.

۳۱- گزینه ۴ پاسخ است.

در گزینه ۳: «اشاره» با کلمه کنار خود از نظر جنس و تعداد مطابقت ندارد. اگر به صورت «هذان الطالبان...» نوشته می‌شد، درست بود.

از قبل می‌دانیم: اگر بعد از اشاره، اسم ال‌دار آمده باشد در ترجمه فارسی باید اشاره را (در صورت مثنی یا جمع بودن) به صورت مفرد ترجمه

کنیم. بنابراین گزینه‌های ۱ و ۲، درست نیست. اگر گزینه‌های ۱ و ۲ به صورت «هؤلاء الطلاب...» و «هؤلاء الطالبات...» نوشته می‌شد درست بود.

۳۲- گزینه ۱ پاسخ است.

۳۳- گزینه ۴ پاسخ است.

می‌دانیم مفعول مطلق تأکیدی، [«قطعاً»، «حتماً»....] ترجمه می‌شود، توجه داشته باشید که ترجمه مفعول مطلق را در کنار ترجمه فعل قرار

دهید چرا که ← [مفعول مطلق نظر به فعل جمله دارد نه نظر به فاعل و مفعول]

[أذكروا الله ذكراً: خدا را، حتماً یاد کنید] [كلم الله موسى تكليماً: خداوند با موسی، قطعاً سخن گفت]

می‌دانیم: طبق دستور نباید مفعول مطلق را طوری ترجمه کنیم که مثل [مفعول] ترجمه شده باشد در گزینه ۴، [مفعول مطلق] مثل [مفعول]

ترجمه شده است.

### ■ ترجمه متن:

روزی امیر مؤمنان (ع) گردن‌بند مرواریدی را بر سینه دخترش دید و تعجب کرد و از او پرسید: این از کجا برای توست؟ (این را از کجا

آوردی؟) گفت: آن را به عنوان امانت از مسئول بیت‌المال گرفتم تا بوسیله آن برای روز عید خود را زینت دهیم! پس امیرمؤمنان به مسئول

بیت‌المال گفت: چگونه به مسلمانان خیانت می‌کنی؟ به خدا قسم اگر گردن‌بند به مضمون امانت نگرفته بود، قطعاً دستش را در (به خاطر)

سرق می‌بریدم.

۳۴- گزینه ۱ پاسخ است.

۳۵- گزینه ۲ پاسخ است.

۳۶- گزینه ۳ پاسخ است.

۳۷- گزینه ۴ پاسخ است.

۳۸- گزینه ۲ پاسخ است.

«قال أمير المؤمنين لمسؤول بيت المال: كيف...»

۳۹- گزینه ۱ پاسخ است.

«تَعَجَّبَ أمير المؤمنين حينما رأى عقداً لؤلؤ على صدر بنته»

۴۰- گزینه ۲ پاسخ است.

یوم: اسم، مفرد مذکر، جامد، معرف بالاضافة، معرب، منصرف / ظرف یا مفعول فیه منصوب

توجه داشته باشید که [یوم]، مشتق (اسم زمان) نیست چون بر وزن [مَفْعَل] یا [مَفْعَل] نمی‌باشد.

۴۱- گزینه ۳ پاسخ است.

«خان يَخُونُ»: فعل - مجرد ثلاثي - معرب - مبني للمعلوم - معتل و اجوف

۴۲- گزینه ۳ پاسخ است.

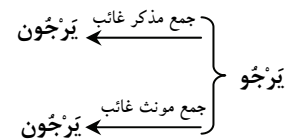
[قَطَعَ يَقْطَعُ] متکلم وحده ← أَقْطَعُ

أَقْطَعُ: فعل مضارع - مجرد ثلاثي - معرب - مبني للمعلوم - صحيح و سالم - مُتَعَدِّ - صحيح و سالم

۴۳- گزینه ۱ پاسخ است.

۴۴- گزینه ۱ پاسخ است.

۴۵- گزینه ۲ پاسخ است.



۴۶- گزینه ۱ پاسخ است.

ضمیر «هن» موجود در عبارت باعث می‌شود فقط گزینه ۱، درست باشد.

۴۷- گزینه ۴ پاسخ است.

[سأل] با حروف اصلی [س - أ - ل]، یک فعل مهموز است. [سال] با حروف اصلی [س - ی - ل]، یک فعل اجوف است. توجه داشته باشید که [أ] حرف عله محسوب نمی‌شود بنابراین به [سأل] نمی‌توانیم معتل بگوییم.

۴۸- گزینه ۴ پاسخ است.

گزینه ۱: مصدر «يَتَقَدَّمُ» می‌باشد.

گزینه ۲: از مفعول مطلق‌هایی است که بدون ذکر فعل خود، در جمله می‌آیند.

گزینه ۳: صفت مفعول مطلق نوعی است که جانشین مفعول مطلق نوعی شده است [يَتَقَدَّمُ التَّلْمِيذُ الْمَجْدُ فِي دَرُوسِهِ تَقَدُّمًا كَثِيرًا]

۴۹- گزینه ۴ پاسخ است.

در گزینه ۱، کلمه «من» مضاف الیه است و در گزینه ۲، کلمه «اکثر» صفت است (به خاطر غیرمنصرف بودن تنوین نگرفته است) بنابراین در گزینه ۳ و ۴ مفعول مطلق نوعی (بیانی) داریم.

در گزینه ۴، [لَا يُوصَفُ]، صفت به صورت جمله یا (جمله وصفیه) است. بنابراین، [فَرَحًا] مفعول مطلق نوعی خواهد بود.

۵۰- گزینه ۴ پاسخ است.

اليوم أكملت لكم دينكم: جاء لبيان زمن وقوع فعل

در کتابهای درسی جدید، [مفعول مطلق تأکیدی] با بیان گزینه ۱ و [مفعول مطلق نوعی] با بیان گزینه ۲ و ۳ توضیح داده شده است.

## سؤالات (زبان عربی) - آزمون شماره ۵ - سال ۸۶ - دفترچه عمومی - سال سوم دبیرستان

■ عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو التعريب أو المفهوم (۲۶-۳۳):

۲۶- «این دانش آموزان کوشا، همان کسانی‌اند که در مسابقه برنده شدند.»

- ۱) هؤلاء الطّلاب المجّدون هم فازوا في المسابقات.
  - ۲) هذا الطّلاب المجتهدون الّذين فازوا في السباق.
  - ۳) هؤلاء التلاميذ المجتهدون هم الّذين فازوا في المسابقة.
  - ۴) هؤلاء التلاميذ هم الّذين اجتهدوا و فازوا في المسابقة.
- ۲۷- «إنّ الله يخبّر عباده و مقدار إخلاصهم في هذه الدنيا.»

- ۱) همانا خداوند بندگان خود را در این دنیا می‌آزماید و خلوصشان را معین می‌کند.
- ۲) منحصرأ خداوند است که بندگان را می‌آزماید و خلوصشان را در دنیا مشخص می‌سازد.
- ۳) خداوند بندگان و اندازه اخلاصشان را در این دنیا می‌آزماید.
- ۴) بندگان و اخلاص ایشان در این دنیا مورد آزمون خداوند قرار می‌گیرد.

۲۸- «في مدرستنا الجديدة كثير من التلاميذ استطاعوا أن ينجحوا في الامتحان»

- ۱) به تازگی در مدرسه ما بسیاری از دانش آموزان توانستند در امتحان موفق شوند.
- ۲) بسیاری از دانش آموزان در مدرسه جدید ما توانستند در امتحان قبول شوند.
- ۳) در مدرسه جدید ما بسیاری از دانش آموزان می‌توانند در امتحان موفق شوند.
- ۴) در مدرسه ما جدیداً بسیاری از دانش آموزان توانسته‌اند در امتحان توفیق یابند.

۲۹- «الأطفال الذين يذهبون إلى الصحراء يُشاهدون مناظر جميلةً فيها»

- ۱) کودکان کسانی هستند که به صحرا می‌روند و منظره‌های زیبایی را در آن مشاهده می‌کنند.
- ۲) کودکانی که به صحرا می‌روند منظره‌هایی زیبا در آن می‌بینند.
- ۳) آن کودکان که به صحرا می‌روند می‌خواهند مناظری زیبا را در آنجا مشاهده کنند.
- ۴) کودکانی که به صحرا می‌رفتند مناظر زیبایی را در آن می‌دیدند.

۳۰- «الشهداء رجالٌ ضحّوا بأنفسهم و دافعوا عن عقيدتهم و نحنُ لن نساھم أبداً»:

- ۱) شهدا مردان فداکاری‌اند که از جان خویش در دفاع از عقیده خود گذشتند و ما هرگز آن‌ها را فراموش نخواهیم کرد.
- ۲) مردان شهید جان خویش را فدا کردند تا از عقیده خود دفاع کنند و ما هرگز آن‌ها را فراموش نخواهیم کرد.
- ۳) شهیدان مردانی‌اند که جان خویش را فدا کردند و از عقیده خود دفاع نمودند و ما هیچگاه ایشان را فراموش نخواهیم کرد.
- ۴) شهیدان همان مردانی هستند که جانشان را قربانی نمودند تا از عقیده خویش دفاع کنند و ما آنان را فراموش نمی‌کنیم.

۳۱- «زملاؤنا المجتهدون حريصون على انتهاء فرص الخیر لأنّها تمرُّ مرَّ السحاب»:

- ۱) همشاگردی‌های تلاشگر، در استفاده بردن از فرصتها، که مثل ابر می‌گذرند، خوب بهره می‌گیرند.
- ۲) دوستان همکلاسی ما در غنیمت شمردن فرصتها حریص هستند، برای اینکه این فرصتها چون ابر زودگذرند.
- ۳) همکلاسی‌های کوشای ما در بهره بردن از فرصتهای خوب، حریص هستند، زیرا آنها چون ابر می‌گذرند.
- ۴) دانش آموزان همکلاسی‌مان فرصتها را غنیمت می‌شمارند، زیرا فرصتها چون باد می‌گذرند.

۳۲- عین الصحيح:

- ۱) ما کُنْتُ أَظُنُّ أَنَّكَ قَوِيٌّ هَكَذَا: گمان نکرده بودم که تو این چنین قوی باشی.
- ۲) لَيْتَ الْمُسْلِمِينَ يَتَّحِدُونَ عِنْدَ الشَّدَائِدِ: کاش مسلمانان به هنگام سختی متحد می‌شدند.
- ۳) كَانَ الطَّالِبُ قَدْ كَتَبَ آيَةَ كَرِيمَةً عَلَى اللُّوحِ: دانش‌آموز آیه کریمه‌ای بر روی تخته نوشته است.
- ۴) إِنَّ أَكْمَلَ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنُهُمْ خُلُقًا: همانا کامل‌ترین مؤمنان از نظر ایمان، خوش خلق‌ترین ایشان هستند.

٣٣- «أعظم العبادة أجراً أخفاها» مفهوم العبارة هو:

- (١) أجرُ العبادة الخفية أعظم  
(٢) يجبُ أن تخفى العبادة  
(٣) إن العبادة الخفية مأجورة فقط  
(٤) لا أجر لعبادة المرء إذا يخفيها

■ إقرأ التالي بدقة، ثم أجب عن الأسئلة (٣٤-٤٢) بما يناسب النص:

البرتقال من الفواكه المحببة صيفاً و شتاءً و هو من الفواكه الشتوية، نتناوله طازجاً (تازه) بشكل الشراب بعض الأحيان. يبلغ متوسط طول شجرته ٦ أمتار و هي دائمة الخضرة، و أزهارها صغيرة جميلة. ثمرة البرتقال غنية بالأملاح مثل الكالسيوم و البوتاسيوم. و البرتقال منذ القديم معروف بأنه يساعِدُ في علاج أمراض البرد و الزكام، كما أن أزهار البرتقال تستخدم كمهدئ (آرامبخش) للأعصاب، يحتوي قشر (يوسته) البرتقال على مادة تستخدم في صناعة العطور و مواد التجميل للإنسان.

٣٤- الفرق بين شجرة البرتقال و كثير من الأشجار الأخرى، هو:

- (١) أوراق البرتقال لونها في الشتاء مخضر.  
(٢) طول شجرة البرتقال أقل من قامة الإنسان.  
(٣) لا تتساقط أوراق أكثر الأشجار، خلاف شجرة البرتقال.  
(٤) في مجال الطب، يستفيد الأطباء من ثمرة شجرة البرتقال فقط.

٣٥- في أي مجال لا يُستفاد من ثمرة البرتقال؟

- (١) الطب (٢) الأمراض (٣) رفع العطش (٤) تجميل البيوت

٣٦- عيّن الصحيح:

- (١) تناول البرتقال يهدئ أعصاب الإنسان.  
(٢) تناول البرتقال في الصيف أكثر من الشتاء.  
(٣) أخيراً اكتشف العلماء أن البرتقال مفيد في علاج الزكام.  
(٤) تستخدم أزهار البرتقال كمهدئ للأعصاب

٣٧- أي جزء من شجرة البرتقال يحتوي على الفيتامينات المفيدة للزكام؟

- (١) رائحتها (٢) ثمرتها (٣) أزهارها (٤) أوراقها

■ ■ عيّن الصحيح في التشكيل (٣٨-٣٩):

٣٨- «يبلغ طول شجرة البرتقال ستة أمتار و هي دائمة الخضرة»:

- (١) طول- شجرة- البرتقال- دائمة  
(٢) يبلُغ- طول- شجرة- البرتقال  
(٣) طول- شجرة- البرتقال- دائمة  
(٤) يبلُغ- شجرة- البرتقال- دائمة

٣٩- «يحتوي قشر البرتقال على مادة تستخدم في صناعة العطور»:

- (١) مادة- تُستخدَم- صناعة- العطور  
(٢) يحسَوِي- البرتقال- مادة- العطور  
(٣) البرتقال- مادة- تُستخدَم- صناعة  
(٤) البرتقال- مادة- تُستخدَم- صناعة

■ ■ عيّن الصحيح في الاعراب و التحليل الصرفي (٤٠-٤٢):

٤٠- « صغيرة »:

- (١) مشتق و اسم مبالغة من مصدر «صغر» / فاعل و مرفوع  
(٢) جامد و مصدر- نكرة- معرب- منصرف / خبر و مرفوع  
(٣) مفرد مؤنث- مشتق و صفة مشبهة- نكرة / خبر (مفرد) و مرفوع  
(٤) اسم- مشتق و صفة مشبهة من مصدر «صغر» / نعت و مرفوع بالتبعية

٤١- «يساعد»:

- (١) صحيح- متعدّد- مبني للمعلوم- مبني على الضم / خبر و محلاً مرفوع  
(٢) مزيد ثلاثي من باب مفاعلة- معتل و أجوف- معرب / خبر و مرفوع و الجملة فعلية  
(٣) للغائب- مزيد ثلاثي بزيادة حرف واحد من باب إفعال- معرب / خبر و مرفوع و الجملة فعلية  
(٤) فعل مضارع- للغائب- مزيد ثلاثي من باب مفاعلة / فعل مرفوع و فاعله ضمير مستتر و الجملة فعلية

- (١) مزيد ثلاثى من باب افتعال - مبنى للمعلوم - معرب / فعل مضارع مرفوع  
 (٢) متعدّد - مبنى للمعلوم - معرب / فعل مرفوع و فاعله «هو» المستتر  
 (٣) للغائب - مزيد ثلاثى بزيادة حرف واحد من باب إفعال / فاعله «قشر»  
 (٤) فعل مضارع - للغائب - معتل و مثال / فاعله «قشر» و الجملة فعلية
- ■ عيّن المناسب فى الجواب عن الاسئلة التالية (٤٣ - ٥٠):

٤٣- عيّن الصحيح للفراغ بالتمييز المناسب: «نبيّنا أصدّق الناس.....»

- (١) لساناً (٢) مُتكلِّماً (٣) مُجاهداً (٤) صلاةً

٤٤- فى أى جملة تبيّن كَيْفِيَّةَ الفاعل:

- (١) أَطْعَمَتِ الأُمُّ طفلتها مُشفقةً عليها.  
 (٢) خُلِقَ الإنسانُ ضعيفاً.  
 (٣) فَبَعَثَ اللهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ.  
 (٤) وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُوماً فَقَدْ جَعَلْنَا لَوِليّه سلطاناً.

٤٥- فى أى جملة جاءت فيها الحال:

- (١) تَسْتَقْبِلُ النساءُ العائدينَ من ساحة المعركة.  
 (٢) يَدْرُسُ الطالبُ و يسعى للوصول الى الغايات الساميه.  
 (٣) رأيتُ التلميذَ وحده فى الشارع.  
 (٤) رَبِّ اجْعَلْ هذا البلد آمناً.

٤٦- عيّن الصحيح للفراغ لايجاد حال: « يَسْتَمِعُ الطَّلَبُ الى الدرس.....»

- (١) خاشعين (٢) خاشعون (٣) خاشعات (٤) خاشعان

٤٧- عيّن الخطأ فى الاعراب فيما أُشير اليه بخط:

- (١) آمَنْتُ بالله ايماناً لايزول عنّى: مفعول مطلق تأكيدى  
 (٢) إمتلاً قلبى ايماناً بعد الاطلاع على توضيحات المقاتلين: تمييز  
 (٣) ساعدتُ المسكين مؤمناً بالله: حال  
 (٤) رأيتُ فى المدرسة ايماناً: مفعول به

٤٨- عيّن ما ليس فيه التمييز:

- (١) فَجَرْنَا الارضَ عيوناً (٢) كفى بالله شهيداً (٣) أَرْسَلَ اللهُ النَّبِيَّ مُبَشِّراً (٤) هى اكثر منّى صبراً

٤٩- عيّن الخطأ فى بيان ما أُشير إليه بخط:

- (١) تَقَدَّمَ التلاميذُ فى المدرسة تَقَدُّماً: مفعول مطلق تأكيدى (جاء لتأكيد وقوع فعل و رفع شك عن وقوع فعل)  
 (٢) تَقَدَّمَ التلاميذُ فى المدرسة تَقَدُّماً كثيراً: مفعول مطلق نوعى (جاء لبيان نوع و حالة و كَيْفِيَّةَ وقوع فعل)  
 (٣) تَقَدَّمَ التلاميذُ فى المدرسة عِلْماً: تمييز (جاء لرفع الابهام)  
 (٤) تَقَدَّمَ التلاميذُ فى المدرسة مُجتهدين: حال (جاء لبيان حالة و كَيْفِيَّةَ المفعول)

٥٠- عيّن الخطأ فى الحال: « جَلَسَتِ الطالبة... »

- (١) وهى تكتب (٢) كاتبة (٣) وهى كاتبة (٤) وقد كتبت

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۵- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۳ پاسخ است.

زیرا معادل صحیح کلمات عبارتند از: «این دانش آموزان کوشا = هؤلاء التلاميذ المجتهدون»، «همان = هم»، «کسانی که = الذين»، «در مسابقه = في المسابقة، في السباق» و «برنده شدند = فازوا».

۲۷- گزینه ۳ پاسخ است.

۲۸- گزینه ۲ پاسخ است.

کلمه «الجديده» صفت است برای «مدرسه» و ضمير «نا» مضاف اليه مدرسه است. لذا در ترجمه بايد (مدرسه جديد ما) نوشته شود. نيز فعل (استطاعوا) ماضی است به معنای (توانستند).

تشریح گزینه‌های نادرست:

گزینه ۱: کلمه «به تازگی» معنای صفت «الجديده» نیست.

گزینه ۳: «می‌توانند» مضارع است در حالی که «استطاعوا» ماضی است.

گزینه ۴: «جدیداً» قید است و معادل صفت «الجديده» نیست.

۲۹- گزینه ۲ پاسخ است.

موصول خاص اگر بعد از اسم دارای «ال» بیاید معنای «که» می‌دهد و اسم قبل از آن نیز بصورت نکره ترجمه می‌شود. نيز فعل «یذهبون» مضارع است که معادل آن در فارسی «می‌روند» است.

تشریح گزینه‌های نادرست:

گزینه ۱: «کسانی که» ترجمه «الذين» بعد از اسم دارای «ال» نیست بلکه باید معنای «که» بدهد.

گزینه ۳: در متن «می‌خواهند» وجود ندارد.

گزینه ۴: «می‌رفتند» و «می‌دبند» ماضی استمراری است در حالی که در متن فعل‌ها، مضارع‌اند.

۳۰- گزینه ۳ پاسخ است.

زیرا صحیح کلمات عبارتند از: «الشهداء = شهیدان»، «رجال = مردانی»، «ضَحَّوْا = فدا کردند»، «أنفسهم = جان خویش را»، «دافعوا = دفاع کردند»، «عن عقیدتهم = از عقیده خود» و «نحن لن ننسأهم أبداً = ما هیچگاه ایشان را فراموش نخواهیم کرد».

۳۱- گزینه ۳ پاسخ است.

۱- زملاؤنا المجتهدون: همشاگردی‌های تلاشگر (ص: همکلاسی‌های تلاشگر ما)، حریصون: خوب بهره می‌گیرند (ص: حریص هستند)، فُرَص الخیر: فرصتها (ص: فرصتهای خوب، زیرا ترکیب وصفی است) لَأَنها: که (ص: زیرا آنها)

۲- زملاؤنا المجتهدون: دوستان همکلاسی ما (ص: مانند گزینه ۱)، انتهاز: غنیمت شمردن (ص: بهره‌بردن)، تَمَرَّ: زود گذرنده (ص: زود می‌گذرند)، فرص الخیر: فرصتها (ص: مانند توضیح ۱)

۴- زملاؤنا المجتهدون: دانش‌آموزان همکلاسی ما (ص: مانند گزینه ۱)، حریصون: غنیمت می‌شمارند (ص: چون ابر، زیرا در ترجمه مفعول مطلق نوعی که همراه مضاف‌الیه آمده است، معمولاً فقط مضاف‌الیه با «چون» آورده می‌شود)

۳۲- گزینه ۴ پاسخ است.

ترجمه کلمات مهم: الشَّدائد (مفرد آن الشَّدیدة است) = سختی‌ها / اللوح = تخته

گزینه (۲) فعل «يَتَحَدون» بعد از «ليت» باید بصورت مضارع التزامی معنا شود، ضمن اینکه «الشَّدائد» به صورت مفرد ترجمه شده است.

گزینه (۳) ترجمه فعل بصورت ماضی نقل صحیح نیست بلکه باید بصورت بعید ترجمه شود.

۳۳- گزینه ۱ پاسخ است.

۳۴- گزینه ۱ پاسخ است.

(برگ‌های پرتقال رنگ آن‌ها در زمستان سبز است) با توجه به عبارت «هي دائمة الخضرة».

ترجمه گزینه ۲: طول درخت پرتقال کمتر از قامت انسان است.

ترجمه گزینه ۳: برگ‌های بیشتر درختان، بر خلاف درخت پرتقال، نمی‌ریزد.

ترجمه گزینه ۴: در زمبینه‌ی طب، اطبا فقط از میوه‌ی درخت پرتقال استفاده می‌کنند.

۳۵- گزینه ۴ پاسخ است.

(زیباسازی خانه‌ها!)

(۱) طبابت

(۲) بیماری‌ها

(۳) رفع عطش و تشنگی

۳۶- گزینه ۴ پاسخ است.

ترجمه گزینه ۱: تناول پرتقال اعصاب انسان را آرام می‌کند.

ترجمه گزینه ۲: خوردن پرتقال در تابستان بیش از زمستان است.



- ترجمه گزینه ۳: دانشمندان اخیراً کشف کرده‌اند که پرتقال برای معالجه‌ی زکام مفید است.  
۳۷- گزینه ۲ پاسخ است.
- (میوه‌ی آن) با توجه به عبارت «البرتقال ... یساعد فی علاج أمراض البرد و الزکام ...»  
گزینه ۱: بوی آن      گزینه ۳: گل‌ها یا شکوفه‌های آن      گزینه ۴: برگ‌های آن
- ۳۸- گزینه ۳ پاسخ است.  
«يَبْلُغُ طَوْلُ شَجَرَةِ الْبَرْتَقَالِ سِتَّةَ أمتار و هی دائمةُ الخضرَةِ»  
ستة: مفعول به
- ۳۹- گزینه ۲ پاسخ است.  
«يَحْتَوِي قَشْرُ الْبَرْتَقَالِ عَلَى مَادَّةٍ تُسْتَخْدَمُ فِي صِنَاعَةِ الْعُطُورِ»
- ۴۰- گزینه ۳ پاسخ است.  
گزینه ۱: مبالغة (ص: صفة مشبهة) - فاعل (ص: خبر)  
گزینه ۲: جامد و مصدر (ص: مشتق و صفة مشبهة)  
گزینه ۴: نعت مرفوع بالتبعية (ص: خبر و مرفوع)
- ۴۱- گزینه ۴ پاسخ است.  
گزینه ۱: مبنی علی الضمّ (ص: معرب)  
گزینه ۲: معتل و أجوف (ص: صحيح و سالم)  
گزینه ۳: باب افعال (ص: باب مفاعلة)
- ۴۲- گزینه ۱ پاسخ است.  
گزینه ۲: متعدّ (ص: لازم) - فاعله «هو» المستتر (ص: فاعله «قشر»)  
گزینه ۳: باب افعال (ص: باب افتعال)  
گزینه ۴: معتل و مثال (ص: معتل و لفيف)
- ۴۳- گزینه ۱ پاسخ است.  
۴۴- گزینه ۱ پاسخ است.
- منظور صورت تست: پیدا کردن حالی است که صاحب حال آن، نقش فاعل دارد.  
تشریح گزینه‌های نادرست:  
در گزینه ۲ «خُلِقَ الْانسانُ ضَعِيفاً» «ضعیفاً» حال است که حالت «الانسان» را که نایب فاعل است بیان کرده است.  
در گزینه ۳ «مبشّرین» حال است که حالت «النبیین» را بیان کرده است.  
در گزینه ۴ نیز «قُتِلَ» فعل مجهول است لذا صاحب حال آن نایب فاعل «هو» مستتر است.  
۴۵- گزینه ۳ پاسخ است.  
تشریح گزینه‌های نادرست:  
در گزینه ۱ «العائدين» مفعول به است.  
در گزینه ۲، «و» حرف عطف است و «یسعی» معطوف به «بَدْرُسُ» است.  
در گزینه ۴، «أَمِناً» مفعول به ثان (دوم) است زیرا فعل «جَعَلَ» ۲ مفعولی است.  
۴۶- گزینه ۱ پاسخ است.  
صاحب حال در عبارت مورد نظر، کلمه «الطّاب» می‌باشد. بنابراین حال باید کلمه «خاشعین» باشد چون جمع و مذکر است.  
۴۷- گزینه ۱ پاسخ است.  
«لايزول عَنّي»، جمله وصفیه (صفت به صورت جمله) می‌باشد بنابراین، ایماناً، مفعول مطلق نوعی می‌باشد.
- ۴۸- گزینه ۳ پاسخ است.  
در گزینه ۳، مُبَشِّرًا از نظر بحث جامد مشتق، مشتق می‌باشد بنابراین نقش حال دارد.
- ۴۹- گزینه ۴ پاسخ است.  
در گزینه ۴، مُجْتَهِدین، حال است و صاحب حال آن، کلمه «التلاميذ» می‌باشد که نقش «فاعل» دارد.
- ۵۰- گزینه ۳ پاسخ است.  
در گزینه ۱ و ۳، حال از نوع جمله اسمیه است.  
در گزینه ۲، حال از نوع مفرد است.  
در گزینه ۴، حال از نوع جمله فعلیه است.  
در گزینه ۳، «کاتبه»، خبر است و باید مرفوع باشد.

■ عین الأصحّ والأدقّ فی الجواب للترجمة أو التعریب أو المفهوم (۳۳-۲۶):

۲۶- «نحن نستشيرُ العقلاء لا الجهّال دائماً!»:

(۱) عقلاً با ما مشورت می‌کنند اما نادانان هرگز این کار را نمی‌کنند!

(۲) ما دائماً با عاقلان نه جاهلان مشاوره خواهیم کرد!

(۳) همیشه ما باید با صاحبان عقل به جای جاهلان مشورت کنیم!

(۴) ما همواره با خردمندان مشورت می‌کنیم نه نادانان!

۲۷- «یا أبنائی أتعلمون إرضاء الجميع غايةً لا تَصْلون إلیه»

(۱) ای پسران من بدانید که راضی شدن همگان، غایتی است که به آن نمی‌رسید.

(۲) ای خاندان من بدانید که رضایت همه، هدفی است که بدان دست نمی‌یابید.

(۳) ای فرزندانم آیا می‌دانید که راضی کردن همه، هدفی است که به آن نمی‌رسید.

(۴) ای فرزندان آیا می‌دانید که خشنود کردن همگان غایتی است دست نیافتنی.

۲۸- «از افتخارات علمی ما این است که علمای مسلمانان کسانی هستند که علم شیمی را ابداع کردند»

(۱) علماؤنا المسلمون هم الّذین ابتدعوا علم الكیمیاء و هذا من ثرواتنا العلمیة

(۲) من افتخارات علمیتنا هی علماؤنا المسلمون هم الّذین ابتدعوا علم الشیمی

(۳) من افتخاراتنا العلمیة أنّ علماءنا المسلمین هم الّذین ابتدعوا علم الكیمیاء

(۴) الّذین ابتدعوا علم الكیمیاء هم علماؤنا المسلمون و هذا من فخرنا فی العلم

۲۹- «جئْتُ إلی معلّمی لِأتکلمَ معه حولَ مشاکلی الدراسیة.»

(۱) برای سخن گفتن پیرامون مشکلات درسی‌ام نزد معلّم آمدم.

(۲) نزد معلّم خود رفتم تا درباره‌ی مشکلات درسی صحبت کنم.

(۳) نزد معلّم آمدم تا با او درباره‌ی مشکلات درسی‌ام سخن بگویم.

(۴) نزد معلّم آمدم تا با او درباره سختی‌های درسم حرف بزنم.

۳۰- «اسلام به کارگر احترام می‌گذارد و رسول اکرم (ص) افتخار می‌کرد به اینکه دستان کارگر را ببوسد»

(۱) إحترم الاسلام العامل و افتخر الرسول الاکرم (ص) بتقبیل یدِی العامل.

(۲) إنّ الاسلام یحترم العمّال و الرسول الاکرم (ص) إفتخر بأن یقبّل یدا العامل.

(۳) یحترم الاسلام العامل و یفتخر الرسول (ص) بأن یقبّل یدالعامل.

(۴) الاسلام یحترم العامل و كان الرسول الاکرم (ص) یفتخر بأن یقبّل یدِی العامل.

۳۱- «دانش آموز سخنان پدر و مادرش را به خاطر زیادی سر و صدا در مراسم بزرگداشت نمی‌فهمید.»

(۱) التلمیذ لن یفهم کلام أبیه و أمّه لكثرة الضوضاء فی حفلة التکریم.

(۲) التلمیذ لا یفهم کلام أبیه و أمّه لكثرة الضوضاء فی حفلة التکریم.

(۳) التلمیذ لم یفهم کلام أبیه و أمّه لكثرة الضوضاء فی التکریم.

(۴) التلمیذ ما كان یفهم کلام أبیه و أمّه لكثرة الضوضاء فی حفلة التکریم.

### ۳۲- عین الصحیح:

- (۱) تَعَوَّدَ الطالبُ أن يقوم بواجباته قبل النوم: دانش آموز عادت داشت که تکالیف را پیش از خواب انجام دهد.
- (۲) أكلت البنتُ طعاماً و دفعت ثمنه: دختری غذا را خورد و بهای آن را پرداخت کرد.
- (۳) تركت الصديقة زميلتها لأنها لم ترحُ هدايتها: دوست، همکلاسی خود را ترک گفت زیرا امید به هدایتش نداشت.
- (۴) إستعارت التلميذات كتاباً ذا قيمة من المكتبة: شاگردان کتاب با ارزش را از کتابخانه‌ای به امانت گرفتند.

### ۳۳- عین الخطأ:

- (۱) از دانش آموزانم می‌خواهم که تکالیف را انجام دهند: أطلبُ من تلاميذی أن يقوموا بواجباتهم.
- (۲) ای فرزندان ملت! آیام جوانی را غنیمت بشمارید: یا أبناء الشعب! إغتتموا آیام الشباب.
- (۳) تنها انسان است که از نیروی دانش بهره می‌برد: لا يتمتع بقدرة العلم إلا الانسان.
- (۴) در جامعه، تنها انسان‌های کوشا موفق می‌شوند: لا يتنجحُ فی المجتمع إلا المجتهدون.

### ■ ■ ■ إقرأ النصّ التالي بدقة، ثمّ أجب عن الأسئلة (۳۴-۴۲) بما يناسب النصّ:

فی مُنتصف (نصف) ليلة رأى رجلٌ شيخاً صالحاً يحملُ متاعاً. فسأله مُتعبجاً: إلى أين تذهب؟ فأجاب الشيخُ: إننى فى سفر و هذا زادى (زاد= توشه) أحملهُ معى. وصباح اليوم التالى شاهدَ الرجلُ الشيخَ يُصلّى فى المسجد، فاقترب منه و قال له: يبدو (به نظر می‌رسد) أنك قد إنصرفتَ عن السفر! فأجاب الشيخُ: ليس سقرى كما فكرتَ، إنه سفر الآخرة. و يكونُ المتاع صدقات للفقراء! فقال الرجلُ متأثراً: خيرُ الزاد لسفر الآخرة التقوى!

### ۳۴- متى عرف الرجلُ أن المقصود من السفر سفرُ الآخرة؟

- (۱) صباحاً (۲) ليلاً (۳) مساءً (۴) نهراً

### ۳۵- ما هو المقصود من عبارة «خيرُ الزاد لسفر الآخرة التقوى»؟

- (۱) إن الحسنات يُذهبن السيئات.  
(۲) الدنيا مزرعة الآخرة.  
(۳) كلامُ الانسان معيارُ عقله.  
(۴) لا يطلب المؤمنُ العزَّ بغير التعب

### ۳۶- هل انصرف الشيخُ عن سفره؟

- (۱) نعم، انصرف عن سفر الآخرة  
(۲) نعم، انصرف عن سفر الدنيا  
(۳) لا، لم ينصرف عن سفر الدنيا  
(۴) لا، لم ينصرف عن سفر الآخرة

### ۳۷- كيف كان الشيخُ يهيسى (آماده می‌کرد) زاده؟ كان....

- (۱) يُنفقُ فى سبيل الله. (۲) يَخرجُ فى منتصف الليل. (۳) يَحمله على ظَهْرِهِ. (۴) يُصلّى فى المسجد.

### ■ ■ ■ عین الصحیح فى التشكيل (۳۸-۳۹):

### ۳۸- «صباح اليوم التالى شاهد الرجل الشيخَ يُصلّى فى المسجد»

- (۱) صباح- التالى- الرجل- الشيخ  
(۲) اليوم- التالى- الرجل- المسجد  
(۳) صباح- اليوم- الرجل- الشيخ  
(۴) الرجل- الشيخ- يُصلّى- المسجد

### ۳۹- «إنه سفر الآخرة و يكون المتاع صدقات للفقراء»

- (۱) سفر- الآخرة- المتاع- صدقات  
(۲) سفر- المتاع- صدقات- للفقراء  
(۳) الآخرة- المتاع- صدقات- للفقراء  
(۴) سفر- الآخرة- المتاع- صدقات

■ عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الْأَعْرَابِ وَالتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ (٤٠-٤٢):

٤٠- «يَحْمِلُ»:

- (١) مضارع- مجرد ثلاثي- معتل و مثال- معرب / فعل مرفوع و فاعله ضمير هوالمستتر.
- (٢) مزيد ثلاثي من باب إفعال- صحيح و سالم- مبنى للمعلوم / فعل و فاعله مستتر و الجملة فعلية
- (٣) فعل مضارع- مجرد ثلاثي- متعدّد- مبنى للمعلوم / فعل مرفوع و فاعله «رجل» و هو اسم ظاهر.
- (٤) فعل مضارع- للغائب- صحيح و سالم- متعدّد- معرب / فاعله ضمير مستتر و الجملة فعلية

٤١- «شَاهَدَ»:

- (١) فعل أمر- مزيد ثلاثي- متعدّد- مبنى للمعلوم- مبنى / فعل و فاعله اسم ظاهر.
- (٢) فعل ماض- للغائب- متعدّد- مبنى على الفتح- معتل و اجوف / فعل و جملة فعلية.
- (٣) فعل ماض - مزيد ثلاثي من باب مفاعلة- صحيح و سالم- مبنى على الفتح / فعل و فاعله «الرجل».
- (٤) مزيد ثلاثي من باب افعال- معتل و أجوف / فعل و فاعله الرجل و الجملة فعلية.

٤٢- «مُتَعَجِّبًا»:

- (١) اسم- مفرد مذكر- معرفة- منصرف / حال و منصوب
- (٢) مشتق- اسم مفعول من مصدر اعجاب- نكرة- معرب- منصرف / مفعول و منصوب.
- (٣) مشتق( اسم فاعل من مصدر تعجّب)- نكرة- معرب / حال و منصوب.
- (٤) جامد و مصدر- نكرة- منصرف- صحيح الآخر / مفعول دوم و منصوب.

■ عَيْنُ الْمُنَاسِبِ فِي الْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ (٥٠-٤٣):

٤٣- إملاً الفراغ بالمفعول المطلق: «يَجْتَهِدُ الطَّالِبُ فِي دَرُوسِهِ .....

(١) مُجَاهِدَةً (٢) جِهَادًا (٣) إِجْتِهَادًا (٤) مُجْتَهِدًا

٤٤- عَيْنُ إِعْرَابِ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ: «إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَ نَهَارًا»

(١) مفعول فيه - مفعول فيه (٢) مفعول به - مفعول به (٣) مفعول به - مفعول فيه (٤) مفعول فيه - معطوف

٤٥- أَكْمِلِ الْفَرَاغَ بِالْحَالِ: «يَلْعَبُ الْأَطْفَالُ فِي الْغُرْفَةِ .....

(١) صامتًا (٢) صامتةً (٣) صامتينَ (٤) صامتاتٍ

٤٦- عَيْنُ إِعْرَابِ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ: «الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا»

(١) تمييز (٢) حال (٣) مفعول مطلق (٤) مفعول فيه

٤٧- عَيْنُ نَوْعِ الْأَفْعَالِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطِّ: «هُوَ يَسْتَعِينُ أَنْ يَسْتَفِيدَ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْقَلِيلَةِ لِأَنَّهُ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَقْلَلَ مِنْ كَلِمَاتِهِ.»

(١) ناقص- اجوف- اجوف (٢) ناقص- ناقص- ناقص (٣) مثال- اجوف- ناقص (٤) مثال- مثال- اجوف

٤٨- عَيْنُ إِعْرَابِ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ: «إِنَّ النَّاسَ يُضَيِّعُونَ عَمْرَهُمْ إِلَّا أَصْحَابَ الْأَخْلَاقِ الْكَرِيمَةِ.»

(١) فعل مضارع من باب تفعل و فاعله «الناس» (٢) فعل مضارع من باب تفعيل و فاعله «الناس»

(٣) فعل مضارع من باب تفعيل و فاعله «عمر» (٤) فعل مضارع من باب تفعيل و فاعله ضمير بارز «واو»

٤٩- عَيْنُ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ: «لَا يَنْجَحُ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ إِلَّا .....

(١) المجدونَ (٢) المجدينَ (٣) المجداتِ (٤) المجدينِ

٥٠- عَيْنُ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ: «هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا .....

(١) الإحسانَ (٢) الإحسانَ (٣) الإحسانِ (٤) إحساناً

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۶- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۴ پاسخ است.

« نَسْتَشِيرُ » فعل مضارع است.

۲۷- گزینه ۳ پاسخ است.

« أ » به معنای « هل » است.

« تعلمون » فعل مضارع است در گزینه ۱ و ۲، به درستی، ترجمه نشده است. « یا أبنائی »، در گزینه ۲ و ۴، به درستی، ترجمه نشده است.

۲۸- گزینه ۳ پاسخ است.

افتخارات علمی ما: افتخاراتنا العلیمة (در زبان عربی، وقتی اسمی، هم صفت دارد و هم مضاف‌الیه. ابتدا، مضاف‌الیه را می‌آورند و آن‌گاه صفت را)

۲۹- گزینه ۳ پاسخ است.

۱- جئت: به معنی (آمدم) می‌باشد و معلمی: به معنی (معلم من) و لأتکلم (تا صحبت کنم- سخن بگویم) ترجمه می‌شود که این ترجمه فقط در گزینه سوم دیده می‌شود.

راه حل دیگر:

با توجه به کلمه (معلمی) گزینه چهارم اشتباه می‌باشد زیرا ضمیر متکلم در ترجمه نیامده و همچنین با توجه به ترجمه (جئت) گزینه دوم اشتباه می‌باشد و در گزینه اول ترجمه (لأتکلم) به صورت مصدر بکار رفته است.

تشریح گزینه‌های نادرست:

گزینه ۲ در این گزینه کلمه (جئت) رفته ترجمه شده است که صحیح آن آمدم می‌باشد و همچنین ضمیر متکلم (ی) در « مشکلی » ترجمه نشده است.

گزینه ۱ در این گزینه (لأتکلم) که باید به صورت مضارع التزامی ترجمه شود مصدر ترجمه گردیده است

گزینه ۴ در این گزینه ضمیر متکلم (ی) در معلمی ترجمه نشده است

۳۰- گزینه ۴ پاسخ است.

« احترام می‌گذارد » فعل مضارع فارسی است و « افتخار می‌کرد » فعل ماضی استمراری فارسی است و در گزینه ۲ « العمال » جمع است و اشتباه.

۳۱- گزینه ۴ پاسخ است.

عبارت « دانش آموز... نمی‌فهمید » دارای فعل ماضی استمراری (منفی) است.

۳۲- گزینه ۳ پاسخ است.

کلمات « البنت » و « طعاماً » و « واجباته » و « کتاباً » و « المكتبة » به درستی ترجمه نشده است.

۳۳- گزینه ۱ پاسخ است.

ترجمه‌ی درک مطلب: در نیمه شبی مردی، پیرمردی صالح را دید که کالایی حمل می‌کرد. با تعجب از او پرسید به کجا می‌روی؟ پیرمرد پاسخ داد: من در سفر هستم و این توشه‌ی من است که با خود حمل می‌کنم. و صبح روز بعد مرد، پیرمرد را دید که در مسجد نماز می‌خواند پس به او نزدیک شد و به او گفت که به نظر می‌رسد از سفر منصرف شدی؟! پس پیر پاسخ داد: سفر من آن گونه که تو می‌پنداشتی نیست، سفر آخرت است و کالای من صدقات برای فقرا می‌باشد. سپس مرد با تأثر گفت: بهترین توشه برای سفر آخرت تقوا است.

۳۴- گزینه ۱ پاسخ است.

زیرا همان‌طور که در متن آمده، آن مرد مقصود از گفته « شیخ » را در صبح روز بعد متوجه گردید: فی صباح الیوم التالی.

۳۵- گزینه ۲ پاسخ است.

زیرا معنای عبارت سؤال چنین است: « بهترین توشه برای سفر آخرت، تقوی است. » که سایر گزینه‌ها از نظر معنی و مفهوم ارتباطی با عبارت مورد نظر ندارند.

۳۶- گزینه ۴ پاسخ است.

زیرا « شیخ » با کمک به مستمندان و دستگیری از بیچارگان خود را برای سفر آخرت مهیا می‌کرد.

۳۷- گزینه ۱ پاسخ است.

زیرا شیوة « شیخ » در تهیه توشه آخرت انفاق در راه خدا بود.

۳۸- گزینه ۲ پاسخ است.

« صباح الیوم التالی شاهد الرجل الشیخ یصلی فی المسجد » « الرجل »: فاعل مرفوع « الشیخ »: مفعول منصوب

« التالی » اسم منقوص است و اعرابش تقدیری است و نباید حرکت ظاهری- را بپذیرد.

۳۹- گزینه ۴ پاسخ است.

« إنه سفر الاخرة و یكون المتاع صدقات للفقراء »

المتاع: اسم فعل ناقصه مرفوع. صدقات: خبر فعل ناقصه منصوب

۴۰- گزینه ۴ پاسخ است.

زیرا در گزینه ۱ آن را معتل و مثال دانسته و گزینه ۲ آن را ثلاثی مزید از باب افعال قرار داده و گزینه ۳ فاعل آن را اسم ظاهر «رجل» به شمار آورده، که همگی غیر صحیح می‌باشند. هر فعلی، شروع یک جمله فعلیه است. بنابراین برای هر فعلی، عنوان «الجملة الفعلية» را می‌توان نوشت.

۴۱- گزینه ۳ پاسخ است

زیرا در گزینه ۱ آن را فعل امر دانسته در گزینه ۲ و گزینه ۴ آن را معتل و اجوف به شمار آورده، که غلط می‌باشند.

۴۲- گزینه ۳ پاسخ است.

زیرا در گزینه ۱ آن را معرفه دانسته و گزینه ۲ آن را اسم مفعول از مصدر اعجاب به شمار آورده و گزینه ۴ آن را جامد و مصدر و مبنی ذکر کرده که غلط می‌باشند.

۴۳- گزینه ۳ پاسخ است.

۴۴- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۵- گزینه ۳ پاسخ است.

۴۶- گزینه ۱ پاسخ است.

۴۷- گزینه ۱ پاسخ است.

۴۸- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۹- گزینه ۱ پاسخ است.

۵۰- گزینه ۲ پاسخ است.

■ عین الأصحّ والأدقّ فی الترجمة أو التعرّیب أو المفهوم (۲۶ - ۳۳):

۲۶- «لَمَّا انتشرت أخبار الانتصار فی ساحة القتال إنطلقنا لتهنئة المجاهدين»:

- ۱) زمانی که اخبار پیروزی در میدان نبرد منتشر شد برای تبریک به رزمندگان روانه شدیم.
- ۲) در هنگام پخش کردن اخبار پیروزی از جبهه رزم، به رزمندگان تبریک و شادباش گفتیم.
- ۳) وقتی خبر پیروزی در عرصه نبرد پخش می شد برای عرض تبریک به رزمندگان رهسپار شدیم.
- ۴) هنگامی که خبرهای موفقیت را از جبهه جنگ پخش می کردند ما برای شادباش گفتن به مجاهدان رفتیم.

۲۷- «دعا الوالد أولاده الی الابتعاد عن الكسالة و السكون و الخمول»:

- ۱) پدر فرزندان باید مردم را به دوری از تنبلی و توقّف و ضعف ندا دهد.
- ۲) پدر فرزندان را به دوری از تنبلی و سکون و سستی فراخواند.
- ۳) والدین فرزندان را به دوری از رکود و سکون و تنبلی دعوت می کند.
- ۴) پدر پسران را به کناره گیری از تنبلی و ایستایی و سستی فرا بخواند.

۲۸- «لا شكّ أنّ أبطالنا سیفوزونَ علی الأعداء المطمئنین بانتصارهم»: بدون شكّ...

- ۱) قهرمانان ما، بر دشمنان مطمئن به موفقیت خویش، پیروز خواهند شد.
- ۲) قهرمانان، بر دشمنان با اطمینان بر موفقیتشان پیروز خواهند شد.
- ۳) قهرمانان، بر دشمنان پیروز خواهند شد در حالی که به پیروزیشان مطمئن هستند.
- ۴) قهرمانان ما، بر دشمنان که مطمئن به پیروزیشان بودند چیره می شوند.

۲۹- «رأیتُ عالماً یفتشُ عن کتاب یساعدهُ فی البحث»:

- ۱) دانایی را دیدم که به دنبال کتاب هایی بود که او را در تحقیق یاری بکند.
- ۲) دانشمندی را دیدم که دنبال کتابی می گشت که وی را در کاوش کمک کند.
- ۳) عالمی را مشاهده نمودم که در جستجوی کتاب هایی است که او را در تحقیقات مساعدت کند.
- ۴) عالمی را می بینم که دنبال کتابی می گردد که وی را در کاوش کمک کند.

۳۰- «تشنگی شدیدش او را در این هوای گرم از پای درمی آورد»:

- ۱) عطش شدید به یقین در این هوای گرم از پای درمی آورد.
- ۲) عطشه شدید یقیناً در این هوای گرم از پای درمی آورد.
- ۳) العطشه الشدید یقیناً فی هذا الجوّ الحارّ
- ۴) عطشه الشدید یقیناً فی هذا الجوّ الحارّ

۳۱- «ما كان التلميذُ یمدحُ نفسه و یتکاسلُ فی الدروس»:

- ۱) دانش آموز خود را ستایش نمی کند و در درسها تنبلی نمی کند.
- ۲) دانش آموز نفسش را ستایش نمی کرد و در درسها تنبلی نمی کند.
- ۳) دانش آموز خود را ستایش نمی کرد و در درس تنبلی نمی کرد.
- ۴) دانش آموز خودش را ستایش نمی کرد و در درسها تنبلی نمی کرد.

۳۲- «لیت المسلمین یتقیظون من نوم الغفلة و یأخذون مشعل الهدایة»:

- ۱) ای کاش مسلمانان از خواب فراموشی بیدار می شدند و مشعل هدایت را می گرفتند.
- ۲) شاید مسلمانان از خواب فراموشی بیدار گردند و مشعل هدایت را بگیرند.
- ۳) امید است مؤمنان از خواب غفلت بیدار شوند و مشعل هدایت را بگیرند.
- ۴) ای کاش مسلمانان از خواب غفلت بیدار شوند و مشعل هدایت را بگیرند.

٣٣- «على الطالبات أن يستمعن إلى نصائح المعلمات حتى يسلمن من الأخطاء» عيّن الخطأ:

- (١) دانش آموزان ما، باید به نصایح معلمانشان گوش فرا دهند تا از اشتباهات در امان مانده باشند.
- (٢) شاگردان باید نصیحت‌های معلم‌ها را گوش بدهند تا از اشتباه‌ها در امان بمانند.
- (٣) بر دانش آموزان لازم است که به توصیه‌های معلمان گوش کنند تا از خطاها ایمن باشند.
- (٤) بر دانشجویان است که به نصایح معلمان گوش بسپارند تا از خطاها سالم بمانند.

■ اقرأ النصّ التالى بدقّة ثمّ أجب عن الأسئلة (٣٤-٤٢) بما يناسب النصّ:

قد شاهدنا الخفّاشَ و هو يطيرُ مساءً عند غروب الشمس و الخفّاش حيوانٌ صغيرٌ يشبه الطيور. و الخفافيشُ من أغرب (أعجب) مخلوقات الله تعالى. فهي لا تستفيدُ من عُيونها عند التنقّل من مكان إلى مكان، بل تستعمل أذُنّها. و تتوالد الخفافيشُ فى فصل الصيف عادةً. و المولودُ عندما يكبرُ (بزرگ می‌شود) تتركُه أمّه لكى يضطرَّ إلى تحمّل المشقّة بنفسه. و يعيش الخفّاشُ عمراً طويلاً حوالى عشر سنين. و قد زوّد الله تعالى هذا المخلوق العجيب بحاسة سمع حادة جداً، يستعملها للابتعاد عن الموانع أثناء طيرانه ! «

٣٤- عيّن الصحيح فى وصف الخفّاش:

- (١) يجتنب الموانع بعينه حسناً
- (٢) يواطب على صغاره حين تكبر
- (٣) يستفيد من أذنه بدل عينه عند الطيران
- (٤) يتوالد فى جميع فصول السنة
- ٣٥- لماذا يقدر الخفّاش أن يطير ليلاً؟ لأن له.....
- (١) عيوناً قويّة
- (٢) سامعة قويّة
- (٣) حاسة لامسة عجيبة
- (٤) جنّة صغيرة
- ٣٦- لماذا تترك صغار الخفّاش؟- تترك.....
- (١) حتى تستفيد من أذنها
- (٢) حتى تطير مع أمّها
- (٣) لتعيش بالمشقّة مع أمّها
- (٤) لتواجه مشقّات الحياة بنفسها
- ٣٧- ما هو الامر العجيب فى الخفّاش؟
- (١) تترك الامّ مولودها عند ولادته
- (٢) يعيش الخفّاش عشر سنين
- (٣) يطير فى الظلام الشديد و هو لا يعتمد على عيونه
- (٤) يتوالد الخفّاش خلال فصل الصيف

■ عيّن الصحيح فى التشكيل (٣٨-٣٩):

٣٨- « الخفّاش حيوان صغير يشبه الطيور »

- (١) الخفّاش - حيوان - صغير
- (٢) صغير - يشبه - الطيور
- (٣) حيوان - صغير - الطيور
- (٤) الخفّاش - حيوان - صغير

٣٩- « تتوالد الخفافيش فى خلال فصل الصيف »

- (١) تتوالد - فصل - الصيف
- (٢) خلال - فصل - الصيف
- (٣) تتوالد - الخفافيش - خلال
- (٤) الخفافيش - خلال - الصيف

■ عيّن الصحيح فى الاعراب و التحليل الصرفى (٤٠-٤٢):

٤٠- « يطيرُ »:

- (١) فعل مضارع - للغائب - معتل و اجوف / فعل و فاعل ضمير مستتر « هو »
- (٢) معتل و مثال - مجرد ثلاثى - مبنى للمعلوم / فعل و فاعل « الخفّاش »
- (٣) معتل و ناقص - مزيد ثلاثى - مبنى على الضمّ / فعل و فاعل « الخفّاش »
- (٤) فعل ماضٍ - للغائب - معرب / فعل و فاعله ضمير مستتر « هو »



- (١) ثلاثي مزيد من باب افعال - صحيح و سالم - مبنى / فعل و فاعله ضمير بارز « نا »  
 (٢) للمتكلم وحدة - مزيد ثلاثي من باب مفاعلة / فعل و فاعل « نا » البارز  
 (٣) فعل ماضٍ - معتل و اجوف - مبنى على السكون / فعل و فاعل ضمير مستتر  
 (٤) صحيح و سالم - للمتكلم مع الغير - فعل ماضٍ / فاعله ضمير بارز « نا »

٤٢ - « صغير »:

- (١) اسم - جامد - نكرة - معرب / مضاف اليه مجرور  
 (٢) اسم - مشتق - معرب - منصرف / صفت و مجرور  
 (٣) مفرد مذكر - نكرة - معرب - مشتق / صفت و مرفوع  
 (٤) جامد - مفرد - ممنوع من الصرف / صفت و مرفوع

■ عيّن المناسب في الجواب عن الأسئلة التالية (٥٠-٤٣):

٤٣ - عيّن العبارة التي ما جاء فيها التمييز:

- (١) إنّ الايمان عشر درجات بمنزلة السلم  
 (٢) و الباقيات الصالحات خير عند ربك ثواباً  
 (٣) فمن يعمل مثقال ذرة خيراً يره  
 (٤) عسى أن تکرهوا شيئاً و هو خير لكم

٤٤ - عيّن العبارة التي ليس فيها ابهام ولا تحتاج الى التمييز:

- (١) تَقَدَّمَ الطالبةُ (٢) إِمْتَلَأَ قلبُ الامِّ (٣) أَمَلَأَ القدح (٤) بَعَثَ اللهُ النبيينَ

٤٥ - عيّن التمييز:

- (١) أَمَنْتُ باللهِ إِيْمَاناً (٢) سَاعَدْتُ المسكينَ مُؤْمِناً (٣) إِمْتَلَأَ قلبي إِيْمَاناً (٤) رَأَيْتُ تلميذاً مُؤْمِناً

٤٦ - عيّن الخطأ في إعراب ما أُشير إليه بخط:

- (١) تَقَدَّمَ التلميذُ مسروراً : حال  
 (٢) تَقَدَّمَ التلميذُ درساً : مفعول به  
 (٣) تَقَدَّمَ التلميذُ تقدماً : مفعول مطلق تأكدي  
 (٤) تَقَدَّمَ التلميذُ تقدماً كثيراً : مفعول مطلق نوعي (بياني)

٤٧ - عيّن الصحيح للفراغ:

- (١) لا يَنْجَحُ في هذه الحياة إلا ..... ( المجدين )  
 (٢) إنّ الناس يُضَيِّعونَ عمرهم إلا ..... الأخلاق الكريمة. ( أصحاب )  
 (٣) أَدْبِيْتُ امتحان جميع الدروس إلا ..... العربية. ( اللغة )  
 (٤) البارودي قد أحسن أن بلاده لا تُعانى إلا ..... ( الكسالة )

٤٨ - عيّن الخطأ في إعراب المستثنى:

- (١) يَنْقُصُ كلّ شيءٍ بالانفاق إلا العلمَ  
 (٢) لا يَفُوزُ الناسُ إلاّ المجدين منهم  
 (٣) كلّ شيءٍ هالكٌ إلا وجهه  
 (٤) كلّ شيءٍ يَرْخُصُ إذا كَثُرَ إلاّ الأدبَ

٤٩ - عيّن المستثنى غير المفرغ:

- (١) ما المال و الأهلون إلاّ ودائع  
 (٢) أسْتَشِيرُ الناسَ إلاّ الجاهلينَ  
 (٣) لا تَطْلُبُ إلاّ الحسناتِ  
 (٤) هل جزاء الاحسان إلاّ الاحسان

٥٠ - عيّن العبارة التي جاء فيها مستثنى منه:

- (١) لا يَمْتَنِعُ بهذه القدرة إلاّ الخفّاش  
 (٢) لا تُسَاعِدُ الخفافيش عند الطيران إلاّ آذانها  
 (٣) فلن نزيديكم إلاّ عذاباً  
 (٤) جماعة لم يكن لهم عمل إلاّ الدعاء

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۷- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۱ پاسخ است.

می‌دانیم کلمه «لَمَّا» قبل از فعل ماضی، معنای «هنگامی که»، «وقتی که» می‌دهد.  
کلمه «اخبار» جمع «خبر» در گزینه ۳، به درستی، ترجمه نشده است.

۲۷- گزینه ۲ پاسخ است.

«دعا» فعل ماضی و مضارعش به صورت «يَدْعُو» می‌باشد.

۲۸- گزینه ۱ پاسخ است.

«أبطالنا» به معنی «قهرمانان ما» و «سيفوزون» فعل مستقبل است و «المطمئنين» صفت کلمه «الأعداء» می‌باشد. در گزینه ۳، «المطمئنين» طوری ترجمه شده است که گویی نقش «حال» دارد در حالی که «صفت» است.

۲۹- گزینه ۲ پاسخ است.

«عالمًا» نکره است و باید به صورت نکره ترجمه شود.

«کتاب» مفرد و نکره است و باید به صورت «کتابی» ترجمه شود.

«يُفْتَشُ» جمله وصفیه است. در ترجمه جمله وصفیه، فعل مربوطه از فعل قبل از خود تأثیر می‌پذیرد و ممکن است یک زمان عقب برود. فعل «يُفْتَشُ» از فعل ماضی «رَأَيْتُ» تأثیر پذیرفته و به صورت «می‌گشت» ترجمه شده است.

۳۰- گزینه ۴ پاسخ است.

۳۱- گزینه ۴ پاسخ است.

کان + فعل مضارع ← ماضی استمراری مانند: ما كان يمدحُ = ستایش نمی‌کرد.

و فعل «يَتَكَاسَلُ» معطوف به فعل اول است بنابراین باید به صورت ماضی استمراری (تنبلی نمی‌کرد) ترجمه شود. و كان فقط یک بار در اول جمله می‌آید

در گزینه (۱) (ستایش نمی‌کند) و (تنبلی نمی‌کند) اشتباه است.

در گزینه (۲) (تنبلی نمی‌کند) اشتباه است.

در گزینه (۳) کلمه (الدروس) به صورت مفرد (درس) ترجمه شده است.

۳۲- گزینه ۴ پاسخ است.

خبر «لَيْتَ» و «لَعَلَّ» در صورتی که مضارع باشد به صورت التزامی ترجمه می‌شود.

بنابراین گزینه ۴ درست است چون «بیدار شوند» و «بگیرند» مضارع التزامی است.

در گزینه (۱) (بیدار می‌شدند) و (می‌گفتند) اشتباه است.

در گزینه (۲) (شاید) اشتباه است.

در گزینه (۳) (امید است): (مؤمنان) اشتباه است.

۳۳- گزینه ۱ پاسخ است.

در گزینه ۱، «ما» در «دانش آموزان ما» و «شان» در «معلمانشان»، اضافی ترجمه شده است.

۳۴- گزینه ۳ پاسخ است.

۳۵- گزینه ۲ پاسخ است.

۳۶- گزینه ۴ پاسخ است.

۳۷- گزینه ۳ پاسخ است.

۳۸- گزینه ۱ پاسخ است.

الخفافش حيوانٌ صغيرٌ يشسبهُ الطيورُ

۳۹- گزینه ۴ پاسخ است.

تتوالد الخفافيش في خلال فصل الصيف

۴۰- گزینه ۱ پاسخ است.

۴۱- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۲- گزینه ۳ پاسخ است.

۴۳- گزینه ۴ پاسخ است

در گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳، [درجات]، [ثواباً]، [خبراً] تمییز هستند.

۴۴- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۵- گزینه ۳ پاسخ است.

در گزینه ۱، [ایماناً]، مفعول مطلق است.

در گزینه ۲، [مؤمناً]، حال است.

در گزینه ۴، [مؤمناً]، صفت است.

۴۶- گزینه ۲ پاسخ است.

در گزینه ۲، [درساً] نقش تمییز دارد.

۴۷- گزینه ۴ پاسخ است.

در گزینه ۱، [المجدون] و در گزینه ۲، [أصحاب] و در گزینه ۳ [اللغة] جوابهای درست می‌باشند.

۴۸- گزینه ۳ پاسخ است.

گزینه ۳ به صورت [كلّ شيء هالك إلا وجهه] درست است.

۴۹- گزینه ۲ پاسخ است.

۵۰- گزینه ۴ پاسخ است.

■ عین الأصحّ و الأدقّ للترجمة أو التعريب أو المفهوم (۲۶-۳۳) :

۲۶- « لا تعبدوا إلّا الله » :

(۱) خدا را عبادت کنید. (۲) خدا را، فقط عبادت کنید. (۳) فقط خدا را، عبادت کنید. (۴) فقط، عبادت از آن خداست.

۲۷- « بارودی احساس کرده است که کشورش فقط از تنبلی و سستی رنج می برد » :

(۱) البارودیّ قد أحسّ أنّ بلاده لا تُعانى إلّا الكسالة و الخمول.

(۲) البارودیّ كان قد أحسّ أنّ بلاده لا تُعانى إلّا الكسالة و الخمول.

(۳) البارودیّ كان يُحسّ أنّ بلاده لا تُعانى إلّا الكسالة و الخمول.

(۴) إن البارودیّ يُحسّ أنّ بلاده لا تُعانى إلّا الكسالة و الخمول.

۲۸- « لا يسمح الإسلام للنّاس أن يُحرّموا النّعمَ على أنفسهم بذريعة الآخرة » :

(۱) اسلام به مردم اجازه نمی دهد که نعمتها را به بهانه آخرت بر خودشان حرام کنند.

(۲) دین اسلام به مسلمانان اجازه نداده است که نعمت را به بهانه آخرت بر خود تحریم نمایند.

(۳) مردم مسلمان قبول نمی کنند که از نعمتهای دنیوی به بهانه آخرت محروم بمانند.

(۴) اسلام به انسانها اجازه نمی دهد که به خاطر دیگران از نعمتهای الهی استفاده نکنند.

۲۹- « ای مسلمانان جهان ! به گنجینه های دانش دست نخواهید یافت مگر با تحمّل سختی ها »

(۱) یا أيّها المسلمون فی العالم ! سوف لا يحصلون على خزائن العلم إلّا بعد تحمّل الصعوبات.

(۲) یا مسلمات العالم ! لن يحصلن على صناديق العلم إلّا بتحمّل المشاكل.

(۳) أيّتها المسلمات العالم ! لا تتوصّلن إلى خزائن العلم إلّا بالتحمّل الصعوبات.

(۴) مسلمی العالم ! لن تتوصّلوا إلى خزائن العلم إلّا بتحمّل الشدائد.

۳۰- « دانش آموزان در حالی که برای رسیدن به اهداف والا تلاش می کنند، درس می خوانند »

(۱) الطّلابُ یدرسون و هم ساعون للوصول إلى أهدافهم العالیة. (۲) یسعی الطّلاب و هم یدرسون للوصول إلى الأهداف السامیة.

(۳) یدرس الطّلبة ساعین لأنّ یصلوا إلى غایاتهم العالیة. (۴) یدرس الطّلاب و هم یسعون للوصول إلى الغایات السامیة.

۳۱- عین الخطأ :

(۱) قلبها یمان به شدت شروع به تپیدن کرد! = أخذت قلوبنا تخفق بشدّة .

(۲) دلهای مؤمنان از ایمان پر شده است. = قد ملئت قلوب المؤمنین إیماناً .

(۳) معلّم ایستاد در حالی که درس را به ما آموخت. = وقّفت المعلّمة و علّمتنا الدرس .

(۴) فقط خفاش از این توانایی بهره می برد! = لا یتمتّع بهذه القدرة إلّا الخفّاش .

۳۲- عین الخطأ:

(۱) فقط خوبی ها را طلب کن. = لا تطلبُ إلّا الحسنات.

(۲) به نیکی صبر کن. = فاصبرِ صبراً جمیلاً .

(۳) معلّم خارج شد و مطالبی به ما آموخت. = خرّج المعلّم و قد علّمتنا أشياء.

(۴) علم او از من بیشتر است. = هی أكثر منی علماً .

۳۳- « قُلْ مَنْ حَرَّمَ زینة الله الّتی أخرجَ لعباده؟! » المقصود من العبارة هو:

(۱) الأُمَّة الإسلامیة لیست محرومة عن الطّیبات. (۲) الانتفاع من الخیرات حرام لعباد الله.

(۳) الأُمَّة الإسلامیة محرومة من الانتفاع من الخیرات. (۴) الإنسان مکلف بتحريم ما أخرج الله له

■ إقرأ النص التالي بدقة ، ثم أجب عن الأسئلة (٣٤-٤٢) بما يناسب النص :

إنَّ عسل النحل، عطية الهية الى العباد! فهو طعام و شراب و دواء فى آن واحد و الأقدمون أدركوا قبلنا فوائد العسل و إستخدامه كغذاء و دواء. أنهم كانوا يحفظون اللحم (گوشت) بالعسل لتبقى صالحة لمدة طويلة! و قد كان فى أحد قبور المصريين ، اناءً (ظرف) مملوءً عسلًا من القرون الماضية لم يُغيّر طعمه و لا رائحته! قال النبى (ص): عليكم بالشفاءين : العسل و القرآن!

٣٤- عَيِّن الخُطأ :

- (١) كان القُدَماء يستخدمون العسل لِحفظِ اللحم  
(٢) أخيراً أدرك الاطباءُ الفوائد الطَّبية فى العسل  
(٣) فى العسل موادّ تمنع من فساد بعض الأطعمة  
(٤) الَّذِينَ لا يُحبُّون تناول العسل لا يَسْتفيدون مِن فوائده  
٣٥- عَيِّن الصحيح للفرغ: « من عادات الناس فى العصر الحاضر ....»

- (١) حفظ الأطعمة بإدخال العسل فيها  
(٢) استعمال العسل لِحفظِ اللحم  
(٣) أنهم يجعلون إناءً من العسل فى قبور الموتى  
(٤) الاستفادة من العسل لشفاء بعض الامراض  
٣٦- ما هو غرض النبى (ص) من كلامه : عليكم بالشفاءين : العسل و القرآن!

- (١) لِحفظِ اللحم إستفيدوا من العسل و القرآن  
(٢) العسل و القرآن يشفيان مَرَضين مِن الامراض  
(٣) العسل علاج للامراض الجسدية و القرآن للامراض الروحية  
(٤) العسل لذيذ فى الطعم و لم يغيّر طعمه  
٣٧- صِفْ (توصيف كن) لنا العسل؟ - العسل ....

- (١) عطية الهية  
(٢) مُحبي الموتى  
(٣) مُحافظ اللحم  
(٤) لِحفظِ الأطعمة  
■ عَيِّن الصحيح فى التشكيل (٣٨-٣٩) :

٣٨- « ان عسل النحل عطية الهية الى العباد فهو طعام و شراب»:

- (١) إنَّ- عسل- النحل- عطية  
(٢) عسل- النحل- الهية- طعام  
(٣) النحل- عطية- الهية- العباد  
(٤) عطية- الهية- طعام- شراب

٣٩- « الأقدمون أدركوا فوائد العسل و إستخدامه كدواء»:

- (١) فوائد- العسل- إستخدّموه- دواء  
(٢) الأقدمون- أدركوا- فوائد- العسل  
(٣) أدركوا- فوائد- العسل- إستخدّموه  
(٤) فوائد- العسل- أستخدّموه- كدواء

■ عَيِّن الصحيح فى الاعراب و التحليل الصرفى (٤٠-٤٢) :

٤٠- « أدركوا» :

- (١) للغائبين- لازم- مبنى للمعلوم- مبنى على الضم / فعل و فاعله ضمير بارز  
(٢) صحيح و سالم- متعدّ- مبنى للمعلوم / فعل و فاعله « الأقدمون» و الجملة فعلية  
(٣) مزيد ثلاثى بزيادة حرف واحد من باب افعال- معرب / فعل و فاعل و الجملة فعلية  
(٤) فعل ماض- للغائبين- مزيد ثلاثى من باب افعال / فعل و فاعله ضمير الواو البارز

٤١- « يحفظون» :

- (١) مضارع- للغائبين- صحيح و سالم- لازم / فعل و فاعله ضمير النون البارز  
(٢) مجرد ثلاثى- متعدّ- مبنى للمعلوم - معرب / فعل مرفوع بثبوت نون الاعراب  
(٣) فعل مضارع- مزيد ثلاثى بزيادة حرف واحد من باب افعال / فعل و فاعل و الجملة فعلية  
(٤) متعدّ- مبنى للمعلوم- معرب / فعل و فاعله ضمير «هو» المستتر و الجملة فعلية

- (٢) اسم - مفرد مذكر - نكرة - معرب / مفعول به و منصوب  
(٤) جامد - نكرة - معرب - مقصور - منصرف / تمييز و منصوب

- (١) مفرد مذكر - نكرة - معرب / تمييز و منصوب  
(٣) مشتق و صفة مشبهة - معرب - منصرف / حال مفردة  
■ عيّن المناسب في الجواب عن الأسئلة التالية (٤٣ - ٥٠):

٤٣- عيّن الخطأ للفراغ:

- (٢) إنّ الناس يُضَيِّعونَ عمرهم إلّا ..... الأخلاق الكريمة. ( أصحاب )  
(٤) الباروديّ قد أحسنَ أنّ بلاده لا تُعانى إلّا ..... ( الكسالة )

- (١) لا يَنجَحُ في هذه الحياة إلّا ..... ( المجدون )  
(٣) أديتُ امتحان جميع الدروس إلّا ..... العربية. ( اللغة )

٤٤- عيّن الصحيح في إعراب المستثنى:

- (٢) لا يَفوزُ إلّا المجدّين منهم  
(٤) كلّ شيء يَرخُصُ إذا كَثُرَ إلّا الأدبَ

- (١) يَنقُصُ كلّ شيء بالانفاق إلّا العلمُ  
(٣) كلّ شيء هالك إلّا وجهُه

٤٥- عيّن الآية الشريفة التي ما جاءت فيها الواو القسم:

- (٢) « والله يعدّكم مغفرةً منه و فضلاً »  
(٤) « والتين و الزيتون و طور سينين »

- (١) « والعصر إنّ الإنسان لفي خسر »  
(٣) « والفجر و ليال عشر »

٤٦- عيّن الصحيح:

- (٢) اللَّهُمَّ رُدِّ كلَّ غريب !  
(٤) لم أسرّ من فشله.

- (١) اللَّهُمَّ سُدِّ فقرنا بغناك !  
(٣) قُبِضَ على المجرم و لم يفرُّ

٤٧- عيّن العبارة التي ما جاء فيها التمييز:

- (٢) ( و من أحسنُ قولاً . . . )  
(٤) ( هو أفصحُ مني لساناً )

- (١) ( إنّا فتحنا لك فتحاً مُبيناً )  
(٣) ( و كانوا أكثرَ قوّةً . . . )

٤٨- عيّن منادى علم:

- (٣) يا الهى  
(٤) يا الله

- (١) يا عبدالله  
(٢) يا أباذر

٤٩- عيّن العبارة الخالية من الخطأ:

- (٢) نحن نَسْتَمعُ إلى القرآن خاشعون  
(٤) أَعَدَّصِمُ بحبل الله خاضعاً

- (١) جاء الأنبياء مُبشراً  
(٣) المؤمناتُ يَدْخُلنَ الجَنَّةَ شاكراً

٥٠- عيّن الخطأ في تعيين نوع الحال:

- (٢) جَلَسَتِ الطالبةُ و قد كتبتُ درسها: الجملة فعلية  
(٤) إقترَبَ للناس حسابهم و هم في غفلة معروضون: مفرد

- (١) بدأ الطالبُ دراسته و هو يجتهد في عمله : الجملة اسمية  
(٣) و جاؤوا أباهم عشاء بيكون: الجملة فعلية

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۸- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۳ پاسخ است.

می‌دانیم «إِلَّا» معنای (جز، بجز، مگر) می‌دهد. در عبارت دارای مستثنای مفرغ، می‌توانیم کلمه «إِلَّا» را (تنها، فقط) نیز ترجمه کنیم با این شرط که (۱- فعل منفی کناری‌اش را به صورت مثبت ترجمه کنیم ۲- ترجمه کلمه «إِلَّا» دقیقاً قبل از ترجمه کلمه بعد از «إِلَّا» قرار گیرد). در گزینه ۲، کلمه (فقط) باید قبل از کلمه (خدا را)، قرار می‌گرفت.

۲۷- گزینه ۱ پاسخ است.

۲۸- گزینه ۱ پاسخ است.

ترجمه کلمات مهم: لا يَسْمَعُ لِي... = اجازه نمی‌دهد... / أُنْ يُحْرَمُوا = که حرام کنند، که تحریک کنند/ ذریعه = بهانه، وسیله  
تشریح گزینه‌های نادرست:

گزینه (۲) کلیه «دین» در متن عربی سؤال معادل ندارد، همچنین ترجمه فعل مضارع «لا يَسْمَعُ» به صورت ماضی نقلی «اجازه نداده است» صحیح نیست. کلمه «النَّاسُ» نیز بصورت غلط «مسلمانان» ترجمه گردیده است و واژه «نعمت» به صورت مفرد برای «النعم» که جمع می‌باشد ترجمه غلطی محسوب می‌شود و بالاخره ضمیر «هم» و در «أنفسهم» ترجمه نشده است.

گزینه (۳) کلمه «النَّاسُ» مجرور به حرف جر می‌باشد در صورتی که در نقش فاعل معنا شده است. واژه «مسلمانان» اولاً ترجمه صحیحی برای «الإسلام» نبوده و ثانیاً «الإسلام» در متن عربی نقش فاعل را دارا است در حالی که «مسلمانان» در ترجمه در نقش صفت قرار گرفته است. فعل را قبول نمی‌کنند نیز ترجمه غلطی برای «لا يَسْمَعُ» می‌باشد. کلمه دنیوی نیز ترجمه زائد است و در متن سؤال معادل ندارد و در پایان فعل «محروم بمانند» به صورت لازم و در حالت مطاوعه ترجمه دقیقی برای «أَنْ يُحْرَمُوا» که فعل متعدی است نمی‌باشد.

گزینه (۴) کلمه «انسانها» برای «النَّاسُ» ترجمه دقیقی نیست. عبارت «به خاطر دیگران» نیز در ترجمه «بذریعه الآخره» کاملاً غلط می‌باشد علاوه بر این کلمه «الهی» در ترجمه فارسی زائد است و در متن سؤال معادل ندارد ضمن اینکه «استفاده نکنند» نیز برای ترجمه فعل «أَنْ يُحْرَمُوا» درست نیست.

۲۹- گزینه ۴ پاسخ است.

(۱) «المُسْلِمُونَ فِي الْعَالَمِ» تعریب درستی برای ترکیب اضافی «مسلمانان جهان» نیست. «سَوْفَ» زاید است. آوردن فعل غایب «لَا يَحْصِلُونَ» برای «دست نخواهید یافت» درست نیست. «بَعْدَ» نیز زاید است.

(۲) فعل غایب «لَنْ يَحْصُلْنَ» در تعریب فعل مخاطب «دست نخواهید یافت» درست نیست. «صنادیق» در تعریب گنجینه‌ها دقیق نیست.  
(۳) «السُّلِمَاتُ» به «العالم» اضافه، بنابراین باید بدون «أَلْ» بیاید و به جای «أَيْتِهًا» نیز «یا» قرار گیرد. «لَا تَتَوَصَّلْنَ» در تعریب «دست نخواهید یافت» درست نیست. «أَلْ» در «التَّحْمَلُ» نیز به دلیل اضافه شدن زاید است.

۳۰- گزینه ۴ پاسخ است.

زیرا صحیح کلمات عبارتند از: «دانش آموزان = الطَّلَابُ، الطلبة»، «درس می‌خوانند = یدرسون یا یدرس اگر فعل در آغاز جمله بیاید»، «در حالی که تلاش می‌کنند = و هم یَسْعَوْنَ»، «برای رسیدن = للوصول»، و «به اهداف والا = إِلَى الْغَايَاتِ السَّامِيَةِ، إِلَى الْأَهْدَافِ السَّامِيَةِ».

۳۱- گزینه ۳ پاسخ است.

«و»، «او» و «او» حالیه نیست معنای «در حالی که» نمی‌دهد.

۳۲- گزینه ۳ پاسخ است.

«و»، «او» و «او» حالیه است معنای «در حالی که» می‌دهد.

۳۳- گزینه ۱ پاسخ است.

کافی است به ترجمه عبارت سؤال و گزینه‌ها توجه نمائید:

ترجمه سؤال «بگو چه کسی زینت خدا را که برای بندگانش بیرون آورد (آفرید) حرام نمود؟»  
ترجمه گزینه‌ها:

(۱) اَمْتِ اسلامی از روزی‌های پاک محروم نیست.

(۲) سود بردن از چیزهای خوب بر بندگان خدا حرام است.

(۴) انسان موظف است آنچه را خداوند برایش آفریده است [بر خود] حرام نماید.

■ ترجمه متن:

عسل زنبور، هدیه‌ای الهی برای بندگان است! در آن واحد هم غذا و هم نوشیدنی و هم دارو است و پیشینیان فواید عسل را پیش از ما درک کرده بودند و از آن به‌عنوان غذا و دارو استفاده می‌کردند. آن‌ها گوشت را با عسل نگاه‌داری می‌کردند تا برای مدت طولانی سالم بماند! و در یکی از قبور مصریان ظرفی پر از عسل بوده است که طعم و رایحه‌ی آن تغییری ننموده است! پیامبر ﷺ فرمود: بر شما باد دو شفا: عسل و قرآن!

۳۴- گزینه ۲ پاسخ است.

۳۵- گزینه ۴ پاسخ است.

۳۶- گزینه ۳ پاسخ است.

۳۷- گزینه ۱ پاسخ است.

۳۸- گزینه ۲ پاسخ است.

«إِنَّ عَسَلَ النحلِ عَطِيَّةٌ الهَيْتَةِ إِلَى العبادِ فَهُوَ طعامٌ و شرابٌ»

عطية الهية، (موصوف و صفت) می‌باشند. توجه داشته باشید که «الهية» اسم ال دار نیست بلکه [ الهی+ة ] است.

۳۹- گزینه ۱ پاسخ است.

الأقدمون أذركوا فوائد العسلِ و إستخدموه كدواءٍ

۴۰- گزینه ۴ پاسخ است.

اشتباهات: گزینه ۱: فعل متعدی می‌باشد.

گزینه ۲: فاعل ضمیر بارز و او می‌باشد. الاقدمون مبتدای جمله می‌باشد.

گزینه ۳: چون زمان فعل ماضی می‌باشد پس مبنی است.

۴۱- گزینه ۲ پاسخ است.

اشتباهات: گزینه ۱: فعل متعدی می‌باشد نه لازم.

گزینه ۴: فاعل آن ضمیر بارز «واو» می‌باشد.

۴۲- گزینه ۱ پاسخ است.

[اناء]. به معنای «ظرف»، از علامت‌های ابهام می‌باشد و کلمه «عسلاً»، تمییز می‌باشد.

۴۳- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۴- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۵- گزینه ۲ پاسخ است.

۴۶- گزینه ۱ پاسخ است.

افعالی که دارای دو حرف هم جنس هستند ( مضاعف) از قبیل «سَدَّ»، «رَدَّ»، «قَرَّ»، «سَرَّ» و...

در امر و مضارع مجزوم، حرف مشدد آخر آنها گاهی ساکن نمی‌گردد و در اینصورت معمولاً با فتحه می‌آید.

این قاعده تنها در گزینه (۱) اعمال گردیده و «سَدَّ» که امر مخاطب است با فتحه آمده است.

(۲) «رُدَّ» فعل امر است و باید با فتحه بیاید «رُدَّ»

(۳) «يَفَرُّ» مضارع مجزوم است و باید آخر آن فتحه بگیرد. «يَفَرُّ»

(۴) «أَسْرُّ» نیز مضارع مجزوم است و باید با فتحه بیاید «أَسْرُّ»

۴۷- گزینه ۱ پاسخ است.

زیرا «فتحاً» مصدر فعل بکار رفته در جمله بوده و در حکم مفعول مطلق است. در سایر گزینه‌ها کلمات «قولاً، قوَّةً و لساناً» تمییز و منصوب

هستند.

۴۸- گزینه ۴ پاسخ است.

به اولین کلمه بعد از حرف «یا» منادی گویند. در گزینه (۱) و (۲) «عبد»، «أبا»، «اله» منادی هستند بنابراین منادی مضاف محسوب

می‌شوند.

۴۹- گزینه ۴ پاسخ است.

۵۰- گزینه ۴ پاسخ است.



■ عین الأصح والأدق في الترجمة أو التعريب أو المفهوم للأسئلة (۲۶ - ۳۳):

۲۶- «هذان الطالبان اللذان يجتهدان في دروسهما ينجحان في الإمتحان.»

(۱) این دانش آموزانی که در درسهایشان تلاش می کنند در امتحان موفق می شوند.

(۲) این دو دانش آموزی که در درسهایشان تلاش می کنند قطعاً در امتحان موفقند.

(۳) دانش آموزانی که در دروسشان کوشش می کنند در امتحان موفق خواهند شد.

(۴) این دو دانش آموز در درسهای خود کوشش می کردند تا در امتحان موفق شوند.

۲۷- «على الانسان أن يستخدم الطاقة النووية في سبيل أهداف السلام»

(۱) بر انسان است که از انرژی اتم در راه اهداف اسلام استفاده کند.

(۲) بر انسان واجب است که قدرت هسته‌ای را در راه اهداف اسلام به خدمت بگیرد.

(۳) انسان باید انرژی هسته‌ای را در راه اهداف صلح به کار گیرد.

(۴) لازم است که انسانها قدرت اتم را در راه اهداف صلح و سلامتی به کار گیرند.

۲۸- «مشاكل الأولاد الدراسية قد شغلت بالأم كثيراً في هذه الأيام.»

(۱) مشکلات زیاد بچه‌ها، ذهن مادر را، این روزها خیلی مشغول کرده بود.

(۲) مشکلات درسی بچه‌ها، در این روزها ذهن مادر را زیاد مشغول کرده است.

(۳) مشکلات مدرسه فرزندان، ذهن مادر را، در آن روزها، بسیار مشغول کرد.

(۴) ذهن مادر به خاطر مشکلات درسی زیاد بچه‌ها، در این روزها مشغول است.

۲۹- «فرزندان در روز میلاد امام علی (ع) نزد پدرشان رفتند و هدیه‌ای به او تقدیم کردند.» :

(۱) راح الأولاد عند أبيهم في يوم الميلاد إمام عليّ (ع) و يُقدّم له هديةً.

(۲) الأولاد ذهبوا إلى أباهم يوم ولادة الإمام عليّ (ع) و أعطوه له الهدية.

(۳) الأولاد راحوا عند أبيهم يوم ولادة الإمام عليّ (ع) و قدّموا له هديةً.

(۴) ذهبوا الأولاد إلى أبيهم في يوم ميلاد الإمام عليّ (ع) و أعطاه الهدية.

۳۰- «هر یک از دانش آموزان می توانند که در این آزمون شرکت کنند.»

(۱) كلّ التلاميذ يقدرّون أن يشتركوا في هذا الامتحان.

(۲) كلّ تلميذ يستطيع أن يشترك في هذا الامتحان.

(۳) كلّ من التلاميذ يستطيعون أن يشتركوا في هذا الامتحان.

(۴) كلّ الطّالِب يقدرّون أن يشتركوا في هذا الامتحان.

۳۱- عین الصحيح:

(۱) إلهي أرزقني الصبر الجميل: خدایا صبر جمیل را روزی ده.

(۲) جعلتک أمیناً علی أسراری: تو را به اسرار خویش امین قرار می دهیم.

(۳) أنتم تتلون القرآن: شما قرآن را تلاوت می کردید.

(۴) عاتب الإمام (ع) مسؤول بيت المال: امام (ع)، مسؤول بیت‌المال را ملامت کرد.

۳۲- «كان الطالب ينتظر خلف الباب و يطلب من استاذة إذناً بالدخول»:

- (۱) دانشجو کنار در به انتظار ماند تا استادش به او اجازه ورود به اتاق را بدهد.
- (۲) دانشجو پشت در انتظار می کشید و برای داخل شدن از استادش اجازه می خواست.
- (۳) دانش آموز برای وارد شدن از معلم خود اجازه خواست، لذا پشت در به انتظار ماند.
- (۴) دانش آموز پشت در انتظار کشید تا برای ورود از استاد خود اجازه بگیرد.

۳۳- عین الخطأ:

- (۱) از دانش آموزانم می خواهم که تکالیف را انجام دهند: اطلب من تلاميذی أن يقوموا بواجباتهم.
- (۲) ای فرزندان ملت! آیام جوانی را غنیمت بشمارید: یا أبناء الشعب! إغتنموا آیام الشباب.
- (۳) تنها انسان است که از نیروی دانش بهره می برد: لا يتمتع بقدرة العلم إلا الانسان.
- (۴) در جامعه، تنها انسان های کوشا موفق می شوند: لا يتنجح في المجتمع إلا المجتهدون.

■ ■ ■ اقرأ النص التالي بدقة إجب عن الأسئلة (۴۲-۴۴) بما عن يناسب النص:

إن مادة الحديد (آهن) ضرورية لجسم الإنسان لأنها تشكّل جزءاً مهماً من الهيموغلوبين الذي يُساعد على جذب الأوكسجين من الرئتين (ريهها) و نقله إلى جميع مناطق الجسم. و بدون الأوكسجين تتعطل وظائف الجسم. مرض فقر الدم (بیماری کم خونی) هو نقص الحديد الموجود في الجسم. إن تناول اللحوم و الحبوب يُوفر (آماده می کند) للإنسان كميات مناسبة لهذه المادة. يقول الأطباء إن الكبد و الكرفس مصادر لعنصر الحديد، إذن علينا أن نستفيد من ذلك، و لكن دون إسراف!

۳۴- عین الصحيح:

- (۱) علينا أن نستفيد من الأطعمة التي لها مادة الحديد و لكن دون اسراف.
- (۲) يُصاب (دچار می گردد) الإنسان بمرض فقر الدم نتيجة تناول الكبد و الكرفس.
- (۳) الرئتان تُساعدان على اخراج الأوكسجين من الجسم.
- (۴) إذا أصيب الانسان بمرض فقر الدم لا يمكن إعادة السلامة إلى الجسم.

۳۵- عین الخطأ:

- (۱) إذا لم يكن الأوكسجين، يُصاب الانسان بمرض فقر الدم. (۲) لا يمكن تشكيل الهيموغلوبين بدون وجود الحديد.
- (۳) الاعتدال في الأكل و الشرب يضمن السلامة لجسم الانسان. (۴) لن يقدر الجسم أن يستمر بوظائفه بدون الأوكسجين.

۳۶- ما هو عمل «الهيمو غلوبين» في الجسم؟

- (۱) انتقال الأوكسجين إلى جميع مناطق الجسم.
- (۲) جذب الحديد من الرئتين و إخرجه من الجسم.
- (۳) إنتاج (توليد) الأوكسجين و جذبه إلى الرئة.
- (۴) يُسبب توليد ما يحتاج إليه الجسم من الدم.

۳۷- نفهم من النص:

- (۱) خلق الله للإنسان ما يحتاج إليه جسمه.
- (۲) الأوكسجين يصنع (می سازد) الهيموغلوبين للجسم.
- (۳) سبب جميع الأمراض هو فقر الدم.
- (۴) الفواكه هي المصدر الوحيد للحديد اللازم للانسان.

■ ■ ■ عین الصحيح في التشكيل (۳۸-۳۹):

۳۸- «مرض فقر الدم هو نقص الحديد الموجود في الجسم»:

- (۱) مرض - فقر - الدم - نقص
- (۲) فقر - الدم - نقص - الحديد
- (۳) الدم - نقص - الحديد - الموجود
- (۴) نقص - الحديد - الموجود

٣٩- «إِنَّ تناول اللحوم و الحبوب يُوقَرُ للإنسان كميات لهذه المادة»:

- (١) يُوقَرُ- الإنسان- كميات- المادة  
(٢) تناول- اللحوم- يُوقَرُ- الإنسان  
(٣) اللحوم- الحبوب- كميات- هذه  
(٤) الحبوب- يُوقَرُ- الإنسان- كميات

٤٠- «يُسَاعِدُ»:

- (١) صحيح- متعدّد- مبنى للمجهول- معرب/ فعل و فاعله ضمير «هو» و الجملة فعلية  
(٢) للغائب- مزيد ثلاثي من باب إفعال- مبنى المعلوم- معرب/ فعل و فاعل و الجملة فعلية  
(٣) فعل مضارع- للغائب- مزيد ثلاثي- معتل و أجوف/ فعل و فاعلة ضمير «هو» المستتر  
(٤) مزيد ثلاثي بزيادة حرف واحد من باب مفاعلة- معرب/ فعل مرفوع و فاعله ضمير «هو» المستتر

٤١- «تَتَعَطَّلُ»:

- (١) مضارع- للغائبة- مزيد ثلاثي من باب تفعّل/ فعل مرفوع و فاعله «وظائف»  
(٢) فعل مضارع- للمخاطب- مضاعف/ فعل و فاعله اسم ظاهر و الجملة فعلية  
(٣) مزيد ثلاثي بزيادة حرفين من باب تفعيل/ فعل و فاعله «وظائف» و الجملة فعلية  
(٤) صحيح و مضاعف- مبنى للمعلوم/ فعل مرفوع و فاعله الاسم الظاهر «وظائف»

٤٢- «مَصَادِرُ»:

- (١) مشتق و اسم مكان من مصدر «إصدار»- معرب- منصرف/ مبتدأ و مرفوع  
(٢) مشتق و اسم مفعول من مصدر «صدر»- نكرة- معرب/ خبر «إن» و مرفوع  
(٣) اسم- جمع مكسّر- مشتق و اسم مكان- معرّف بالاضافة- معرب/ اسم «إن» و منصوب  
(٤) جمع تكسير (مفردة: مصدر، مذكّر)- مشتق- نكرة- ممنوع من الصرف/ خبر «إن» و مرفوع

■ ■ عيّن المناسب في الجواب عن الأسئلة التالية (٤٣- ٥٠):

٤٣- عيّن العبارة التي جاء فيها مستثنى منه:

- (١) ما المال و الأهلون إلّا ودائع  
(٢) أسستشيرُ الناس إلّا الجاهلين  
(٣) لا تَطْلُبُ إلّا الحسنات  
(٤) هل جزاء الاحسان إلّا الاحسان
- ٤٤- عيّن المستثنى غير المفرغ :
- (١) لا يَمْتَنِعُ بهذه القدرة إلّا الخفّاش  
(٢) لا تُسَاعِدُ الخفافيش عند الطيران إلّا آذانها  
(٣) فلن نزيدكم إلّا عذاباً  
(٤) جماعة لم يكن لهم عمل إلّا الدعاء

٤٥- عيّن ما ليس فيه التمييز:

- (١) فَجَرْنَا الارضَ عيوناً (٢) كفى بالله شهيداً  
(٣) أَرْسَلَ اللهُ النَّبِيَّ مُبَشِّراً (٤) انّ الايمان عشر درجاتٍ
- ٤٦- عيّن الخطأ للفراغ لإيجاد حال: «بَعَثَ اللهُ النَّبِيِّينَ .....»

- (١) مُبَشِّرُونَ (٢) و هم يُبَشِّرُونَ (٣) و هم مُبَشِّرُونَ (٤) يُبَشِّرُونَ

٤٧- عيّن العبارة التي ما جاء فيها الحال:

- (١) خُلِقَ الإنسانُ ضعيفاً  
(٢) ربّ! اجعلْ هذا البلد آمناً  
(٣) يَسْتَمِعُ الطَّلَابُ إلى القرآن خاشعينَ  
(٤) رَضَعَتِ الامّ طفلتها جائعاً

٤٨- ماهو الصحيح في المنادى:

- (١) يا ذوالجلال و الإكرام! اغفرلنا!  
(٢) أيّها الطلّابُ المجديّن! لا تيأسوا!  
(٣) أيّتها المؤمنة! قومي لصلاتك خاشعاً  
(٤) يا رجل! عليك بالأخلاق الفاضلة!

٤٩- عَيْنِ الْمَنَادَى غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاحِ: « يَا... أَكْتُبْ دَرَسَكَ وَ يَا... لَا تَلْعَبُوا كَثِيرًا »

(١) صَدِيقِي - تَلَامِيذِي (٢) وَلَدٌ - تَلَامِذَتِي (٣) حَمِيدٌ - طَالِبَةٌ (٤) حَسَنٌ - طَلِبَةٌ

٥٠- عَيْنِ الْخَطَأِ لِلْفَرَاحِ: « تَدْرُسُ الطَّالِبَةُ..... لِلْوَصُولِ إِلَى الْغَايَاتِ السَّامِيَةِ »

(١) وَ تَسْعَى (٢) تَسْعَى (٣) وَ هِيَ تَسْعَى (٤) وَ هِيَ سَاعِيَةٌ

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۹- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۱ پاسخ است.

تشریح گزینه‌های نادرست:

گزینه ۲: ضمیر «هما» در ترکیب «ذروسیهما» ترجمه نشده است. کلمه «قطعاً» که مفهوم تأکید را در بردارد در متن عربی معادل ندارد.

گزینه ۳: «هذان» در متن فارسی ترجمه نشده است، ضمن اینکه «موفق خواهند شد» نیز بصورت آینده در ترجمه «يَنْجَحَان» درست نیست.

گزینه ۴: ترجمه «اللَّذان» در متن فارسی مشاهده نمی‌شود. کلمه «تا» در ترجمه زاید است و ترجمه فعل «يَنْجَحَان» نیز بصورت مضارع

التزامی صحیح نیست.

«کوشش می‌کردند» به صورت «کوشش می‌کنند» صحیح است.

۲۷- گزینه ۳ پاسخ است.

الطاقة النووية: انرژی هسته‌ای

(الاسلام را با السلام اشتباه نگیرید.)

۲۸- گزینه ۲ پاسخ است.

«مشاكل الأولاد الدراسية»: مشکلات درسی بچه‌ها

۲۹- گزینه ۳ پاسخ است.

۱) با توجه به اینکه «الميلاد» به «إمام» اضافه شده است نباید همراه «ال» بیاید. هم چنین «إمام» چون اسمی معرب، معرفه و منصرف است و مضاف نیز واقع نشده، باید دارای «أل» باشد. «تقديم کردند» فعل ماضی است و تعریف آن بصورت مضارع «تَقَدَّم» نادرست است، ضمن اینکه صیغه‌ی «لِلغائب» نیز دارد، در صورتی که باید برای «تقديم کردند» با توجه به متن، صیغه «لِلغائبين» بیاوریم.

۲) «أبا» به صورت منصوب آمده در حالیکه مجرور به حرف جر است و باید بصورت «الی» ظاهر گردد. «لَه» نیز در تعریف به علت آمدن ضمیر «ه» بعد از «أعطوه» زاید است.

۴) «ذَهَبُوا» چون در ابتدای جمله و قبل از فاعل از نوع اسم ظاهر آمده است، باید بصورت مفرد آورده شود. علاوه بر این «أعطى» بصورت مفرد اشتباه است و باید «صیغه للغائبين» داشته باشد. در ضمن «الهدية» بصورت معرفه برای تعریف اسم نکره «هدیه‌ای» درست نیست.

۳۰- گزینه ۳ پاسخ است.

(هر یک از) باید بصورت (کلّ من ....) ترجمه شود.

توجه کنیم که کلمه «کلّ» سه نوع کاربرد دارد:

+ اسم مفرد = هر	كلّ شىءٍ .....	هر چیزی .....
+ اسم جمع = همه	كلّ المعلمين .....	همه معلمان .....
+ منّ = هر یک از	كلّ من الأطفال .....	هر یک از کودکان .....

۳۱- گزینه ۴ پاسخ است.

در گزینه ۱: ضمیر «ی» ترجمه نشده است بنابراین نادرست است.

در گزینه ۲: فعل «جَعَلْتُ» ماضی است ولی به اشتباه، بصورت ماضی استمراری ترجمه شده است.

۳۲- گزینه ۲ پاسخ است.

دو فعل مضارع «ينتظر» و «يطلب» به وسیله واو به هم مربوط شده‌اند. آمدن «كان» قبل از این دو فعل مضارع، در هر دو، تأثیر می‌گذارد و هر دو، ماضی استمراری، ترجمه می‌شوند.

۳۳- گزینه ۱ پاسخ است.

۳۴- گزینه ۱ پاسخ است.

گزینه ۳: ریه‌ها به خارج کردن اکسیژن از بدن کمک می‌کند.

گزینه ۲: انسان بر اثر خوردن جگر و کرفس دچار بیماری کم‌خونی می‌گردد.

گزینه ۴: هنگامی که انسان دچار بیماری کم‌خونی بشود امکان بازگرداندن سلامتی به بدن نمی‌باشد.

۳۵- گزینه ۱ پاسخ است.

(هنگامی که اکسیژن نباشد انسان به بیماری کم‌خونی دچار می‌گردد.)

گزینه ۲: (تشکیل هموگلوبین بدون وجود آهن امکان ندارد) با در نظر گرفتن عبارت «إنّ مادة الحديد ضرورية لجسم الإنسان لأنها تشكّل جزءاً مهماً من الهيموغلوبين.»

گزینه ۳: (میانروی و اعتدال در خوردن و آشامیدن، سلامت بدن انسان را تضمین می‌کند) با توجه به عبارت «إذن علينا أن نستفيد من ذلك و لكن دون إسراف!».

گزینه ۴: (بدن هرگز نمی‌تواند وظایف و اعمال خود را در غیاب و نبود اکسیژن ادامه دهد) با توجه به عبارت «و بدون الأوكسجين تتعطل وظائف الجسم.»

۳۶- گزینه ۱ پاسخ است.

(انتقال اکسیژن به تمام نقاط بدن) با توجه به عبارت «... الذي يساعد على جذب الأوكسجين من الرئتين و نقله إلى جميع مناطق الجسم.»

گزینه ۳: تولید اکسیژن و جذب آن به طرف ریه

گزینه ۲: جذب آهن از ریه‌ها و خارج کردن آن از بدن

گزینه ۴: باعث تولید آنچه که بدن به خون نیازمند است، می‌گردد.

۳۷- گزینه ۱ پاسخ است.

(خداوند آنچه را که انسان برای بدن خود بدان احتیاج دارد، خلق کرده است)

گزینه ۲: اکسیژن هموگلوبین را برای بدن می‌سازد.

گزینه ۳: علت تمامی بیماری‌ها کم‌خونی است.

گزینه ۴: میوه‌ها تنها منبع آهن مورد نیاز انسان هستند.

۳۸- گزینه ۳ پاسخ است.

«مرضٌ فقرِ الدمِ هو نقصُ الحديدِ الموجودِ في الجسمِ» الموجد: صفت

گزینه ۱: مرضٌ (ص: مَرَضٌ، مبتدأ)

گزینه ۲: الدم (ص: الدم، مضاف إليه) - نَقَصَ (ص: نَقَصَ، خبر و مرفوع)

گزینه ۴: الموجد (ص: الموجد، نعت و مجرور بالتبعية لمنعوته «الحديد»)

۳۹- گزینه ۲ پاسخ است.

«إن تناولَ اللحومِ و الحبوبِ يُوفِّرُ لِلإنسانِ كمیَّاتٍ لهذهِ المادَّةِ»

گزینه ۱: يُوفِّرُ، مبنی للمجهول (ص: يُوفِّرُ، مبنی للمعلوم) - المادَّة (ص: المادَّة، عطف بیان و مجرور بالتبعية لاسم الإشارة «هذه»)

گزینه ۳: كمیَّاتٍ (ص: كمیَّاتٍ، مفعول به و منصوب بالكسرة)

گزینه ۴: الحبوبِ (ص: الحبوبِ، معطوف و مجرور بالتبعية للمعطوف عليه «للحوم») - يوفِّرُ ( ← توضیحات گزینه ۱) - كمیَّاتٍ (ص: كمیَّاتٍ،

علتی برای حذف تنوین نیست)

۴۰- گزینه ۴ پاسخ است.

گزینه ۱: مبنی للمجهول (ص: مبنی للمعلوم، بسبب كسر العين فی المضارع)

گزینه ۲: من بابِ إفعال (ص: من بابِ مفاعلة)

گزینه ۳: معتل و أجوف (ص: صحیح و سالم)

۴۱- گزینه ۱ پاسخ است.

گزینه ۲: للمخاطب (ص: للغائبه) - مضاعف (ص: سالم، من مادة «ع ط ل»)

گزینه ۳: من بابِ تفعیل (ص: من بابِ تفعّل)

گزینه ۴: مضاعف ( ← توضیحات گزینه ۲)

۴۲- گزینه ۴ پاسخ است.

گزینه ۱: من مصدر «إصدار» (ص: من مصدر «صدور») - منصرف (ص: ممنوع من الصرف، علی وزن مفاعل) - مبتدأ و مرفوع (ص: خبر إن و مرفوع)

گزینه ۲: اسم مفعول (ص: اسم مكان)

گزینه ۳: معرفٌ بالإضافة (ص: نكرة) - اسم إن و منصوب (ص: خبر إن و مرفوع)

۴۳- گزینه ۲ پاسخ است.

۴۴- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۵- گزینه ۳ پاسخ است.

در گزینه ۳، مُبَشِّرًا از نظر بحث جامد مشتق، مشتق می‌باشد بنابراین نقش حال دارد.

۴۶- گزینه ۱ پاسخ است.

۴۷- گزینه ۲ پاسخ است.

۴۸- گزینه ۳ پاسخ است.

«أَيُّهُ» منادای نکره مقصوده و مبنی بر ضمّ و «المؤمنَةُ» تابع آن است.

۱) «ذو» منادای مضاف است که باید منصوب باشد و چون از اسماء خمسه است نصب آن با «الف» می‌آید. بنابراین درست آن «ذا» است.

۲) «أَيُّهُ» منادای نکره مقصوده و مبنی بر ضمّ است و «الطُّلابُ» نیز به تبعیت «أَيُّهُ» باید بصورت مرفوع بیاید. «المُجَدِّينَ» نیز صفت

«الطُّلابُ» است و باید به تبعیت از آن مرفوع یعنی «المجدون» باشد.

۴) «رَجُلٌ» منادای نکره مقصوده و مبنی بر ضمّ است ، بنابراین «رَجُلٌ» درست است.

۴۹- گزینه ۳ پاسخ است.

«تلاميذ و تلامذة» هر دو جمع مکسر تلمیذ و هر دو مذکر محسوب می‌شوند.

جمله «لاتلعبوا» جمع است در حالی که «طالِبَةٌ» در گزینه ۳ مفرد است منادا و فعل در جمله باید با هم مطابقت کنند.

«طلّاب و طلبه» هر دو جمع مکسر طالب و هر دو مذکر محسوب می‌شوند.

۵۰- گزینه ۴ پاسخ است.

در گزینه ۱ ، «و» واو عطف است.

در گزینه ۲، حال از نوع جمله فعلیه است .

در گزینه ۳ و ۴ ، «و» واو حالیه است. در گزینه ۴ ، ساعیة خبر است و باید مرفوع باشد.

## سؤالات زبان عربی- آزمون شماره ۱۰- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

■ عین الأصحّ والأدقّ فی الترجمة أو التعرّيب أو المفهوم (۳۳-۲۶):

۲۶- « علماء المسلمين كانوا قد نجحوا في حياتهم العلميّة بجدّهم! »:

- ۱) علمای اسلامی در حیات علمی خودشان با کوشش به موفقیت رسیده‌اند!
  - ۲) علمای مسلمان در حیات خویش از نظر علمی، با کوشش به موفقیت رسیده‌اند!
  - ۳) دانشمندان مسلمانها در زندگی علمی خود با تلاش خویش موفق شده بودند!
  - ۴) دانشمندان مسلمان در زندگی علمی با سعی و تلاش به پیروزی دست یافته‌اند!
- ۲۷- « إن فتح الله عليكم أبواب محبته تنشر عليكم خزان العلم! » اگر خداوند درهای محبت خود را بر شما بگشاید.....

- ۱) خزائن علم را برایتان باز می‌کند!
  - ۲) در خزانه‌های علم را بر شما خواهد گشود!
  - ۳) گنجینه‌های علوم بر شما گشوده می‌شود!
  - ۴) در گنجینه‌های علم برایتان باز خواهد شد!
- ۲۸- « اگر جوانان ما از تجربه‌های بزرگترانشان استفاده کنند کشورمان پیشرفت خواهد کرد! »:

- ۱) إن يستفد شبابنا من تجرّيبات الكبراء يتقدّم بلدنا!
- ۲) إن يستفد شبابنا من تجارب أکابرهم تتقدّم بلادنا!
- ۳) إن يستفيد الشباب من تجرّيبات كبارهم بلدنا يتقدّم!
- ۴) إن يستفيدون الشباب من تجارب الأکابر بلدنا متقدّم!

۲۹- عین الصحيح:

- ۱) ذلك الصديق جاء من المدرسة إلى بيته: آن، دوستی است که از مدرسه به خانه‌اش آمد.
- ۲) هؤلاء المعلمون يُرشدون تلاميذهم: این معلمان دانش‌آموزان خود را راهنمایی می‌کنند.
- ۳) هؤلاء المُمرضاتُ ساهرات طول الليل: اینها، پرستارانی هستند که در طول شب بیدار می‌مانند.
- ۴) اولئك التلاميذ يجتهدون في دروسهم: آنها دانش‌آموزانی هستند که در درسهایشان تلاش می‌کنند.

۳۰- عین الخطأ:

- ۱) حقوقم را گرفتم و با مقداری از آن به فقرا کمک کردم: أخذت راتبي و ساعدت الفقراء بشيء منه
- ۲) آن شب داستان عجیبی را در جشن، شنیده بودیم: کنا سمعنا حکایة عجیبة فی الحفلة تلك الليلة
- ۳) بعد از تلاشی بسیار راه حلی برای این مسأله مشکل یافتیم: بعد محاولة كثيرة وجدت حلًا لهذه المسألة الصعبة
- ۴) اگر بر دیگری اعتماد کنی کاری که دیگران را متعجب کند انجام ندهای: إن تعتمد علی غیرک فلن تعمل عملاً يتعجب من الآخرون

۳۱- « لن يصل أحد إلى الخير والنجاح دون تحمّل التعب والكد! » عین الصحيح:

- ۱) کسی بدون تحمّل رنج و سختی و زحمت به نیکی و موفقیت نخواهد رسید!
- ۲) احدی به نیکی و پیروزی بدون تحمّل سختی و رنج دست نیافته است!
- ۳) هیچکس بدون رنج و تحمّل مشکل به نیکی و نجات دست نخواهد یافت!
- ۴) هیچکس بدون مشقّت و تحمّل مشکلات فردی، به خوبی و رستگاری نرسیده است!

۳۲- « لا تعدّ النعم الإلهية إلّا وسيلة للحصول علی الآخرة! »:

- ۱) نعمت‌ها از جانب خدا فقط وسیله‌ای برای دستیابی به آخرت هستند!
- ۲) نعمت‌ها از جانب خدا را باید وسیله‌ای برای دستیابی به آخرت بشمار آورد!
- ۳) نعمت‌های الهی فقط وسیله‌ای برای دستیابی به آخرت بشمار می‌آیند!
- ۴) نعمت‌ها، بشمار نمی‌آیند مگر بعنوان وسیله‌ای برای رسیدن به آخرت!



٣٣- «استخدم القرآن البراهين والأدلة المتنوعة لتشمل جميع الفئات المختلفة». عيّن الأقراب إلى المفهوم:

- (١) إن هذا القرآن يهدي للتي هي أقوم  
(٢) اقترب للناس حسابهم وهم في غفلة معرضون  
(٣) ولقد صرفنا في هذا القرآن للناس من كل مثل  
(٤) إن الإنسان لفسى خسر إلاً الذين آمنوا و عملوا الصالحات
- اقرأ النص التالي بدقة، ثم أجب عن الأسئلة (٤٢-٣٤) بما يناسب النص:

إكتشف العلماء أخيراً أن تناول «فيتامين ث» يؤثر على طول عمر الانسان. وقد أكدوا على تناول الفواكه والخضراوات (= أنواع الخضرة)، ولكنهم حذروا من الإفراط في تناول هذا الفيتامين، لأنه مضر بالصحة! ولم تؤكد هذه التحقيقات على تناوله عن طريق الأقراب! وللحصول على ١٠٠ مليغرام من هذا الفيتامين، يجب أن نشرب كأساً صغيراً من عصير (ماء) البرتقال. أما عملية الطبخ تسبب إزالة (=زوال) كمية كبيرة من الفيتامينات!

٣٤- عيّن الصحيح:

- (١) الإفراط في تناول فيتامين ث مفيد لنمو الجسم.  
(٢) نجد فيتامين ث في الأقراب أيضاً.  
(٣) في الأطعمة المطبوخة نجد فيتامين ث أكثر من بعض الفواكه.  
(٤) من أراد عمراً طويلاً فعليه بتناول الفيتامينات الموجودة في الأقراب.
- ٣٥- على أي شيء أكد العلماء في مجال فيتامين ث؟  
(١) الاستفادة من البرتقال وما شابهه.  
(٢) شرب كأس من عصير البرتقال أسبوعياً.  
(٣) استعمال الأقراب للحصول على الفيتامينات  
(٤) تناول الكثير من المواد التي فيها هذه المادة.

٣٦- ما هو الغرض من العبارة التالية؟ «لم تؤكد التحقيقات على تناول فيتامين ث عن طريق الأقراب!»

- (١) استعمال الأقراب التي فيها فيتامين ث خطر للجسم.  
(٢) لا يوجد فيتامين ث في الأقراب، فلا تطلبوه من الأطباء!  
(٣) لا يجوز استعمال الأقراب إذا نجد المواد المناسبة من الفواكه وغيرها.  
(٤) لا تناولوا الأقراب مع الفواكه والخضراوات للحصول على فيتامين ث!
- ٣٧- املاً الفراغ بالكلمة المناسبة: «... يقلل مقدار فيتامين ث في المادة»  
(١) الأقراب (٢) الطبخ (٣) عصير البرتقال (٤) تناول الفواكه

■ عيّن الصحيح في التشكيل (٣٨-٣٩):

٣٨- «أكد العلماء على تناول الفواكه ولكنهم حذروا من الإفراط فيه»:

- (١) الفواكه - لكن - حذروا - الإفراط  
(٢) تناول - الفواكه - حذروا - الإفراط  
(٣) العلماء - تناول - الفواكه - ولكن  
(٤) أكد - العلماء - تناول - حذروا

٣٩- «عملية الطبخ تسبب إزالة كمية كبيرة من الفيتامينات»:

- (١) عملية - الطبخ - تسبب - كبيرة  
(٢) الطبخ - إزالة - كمية - كبيرة  
(٣) تسبب - إزالة - كمية - كبيرة  
(٤) عملية - تسبب - كبيرة - الفيتامينات

■ عيّن الصحيح في الاعراب والتحليل الصرفي (٤٠-٤٢):

٤٠- «يؤثر»:

- (١) معتلّ و مثال - متعدّد / فعل و فاعله ضمير «هو» المستتر، و الجملة فعلية  
(٢) للغائب - مزيد ثلاثي - مبني للمعلوم / فعل و فاعله اسم ظاهر، و الجملة فعلية  
(٣) مزيد ثلاثي بزيادة حرفين من باب تفعل / فعل مرفوع و فاعله ضمير مستتر  
(٤) فعل مضارع - مزيد ثلاثي من باب تفعيل / فعل و فاعله ضمير «هو» المستتر

- (١) اسم - مفرد مذكّر - معرّف بالاضافة / مفعول به و منصوب محلاً
  - (٢) فعل ماضٍ - للغائب - من باب تفاعل - مبنى / فعل و فاعله « الفواكه »
  - (٣) معرّف بالاضافة - معرب / على تناول: (جار و مجرور) و خبر و مرفوع محلاً
  - (٤) مفرد مذكّر - مصدر من باب تفاعل / مجرور بحرف جر، على تناول: جار و مجرور
- ٤٢ - « نَشْرَبُ »:

- (١) فعل مجرد ثلاثى - صحيح و سالم - متعدّد - مبنى على الفتح / فعل منصوب بحرف « أن »
  - (٢) للمتكلم مع الغير - مجرد ثلاثى / فعل منصوب بـ « أن » و فاعله ضمير « نحن » المستتر
  - (٣) فعل مضارع - للمتكلم وحده - لازم / فعل و فاعله « نحن » المستتر، و الجملة فعلية
  - (٤) صحيح و سالم - لازم - مبنى للمعلوم - معرب / فعل و فاعله ضمير « أنا » المستتر
- ■ ■ عيّن المناسب فى الجواب عن الأسئلة التالية (٤٣-٥٠):

٤٣- عيّن الخطأ (فى الإعلال):

- (١) يا طفلان! إنسي الآلام
- (٢) لم تفوز طالبة فى عملها
- (٣) نحن لم نتل هذه الآية
- (٤) هن لم يعدن من المدرسة

٤٤- عيّن غير المناسب للفراغ: « يا ..... إجعل هذا البلد آمناً »

- (١) اللّهُمَّ
- (٢) إلهى
- (٣) إله العالمين
- (٤) ربّ

٤٥- عيّن المفعول المطلق:

- (١) إن فى كلّ نعمة حمداً لله دائماً.
- (٢) واجه الطالب الناجح حمداً من أولياء المدرسة.
- (٣) قلّت لتلميذى: حمداً لله تعالى الذى غفر ذنوبنا العظيمة.
- (٤) إن المؤمنات أشدّ الناس حمداً لربهنّ.

٤٦- عيّن العبارة التى تحتاج إلى التمييز:

- (١) ملئ قلبى
- (٢) أدعوا الله مخلصاً
- (٣) إنها فاضلة
- (٤) إنه خير

٤٧- عيّن العبارة التى تعيّن زمان و وقوع الفعل:

- (١) خلق الله الليل و النهار للإنسان
- (٢) سلّمت على أبى حين واجهته فى الساحة
- (٣) شاهدت هلال القمر و كان فى السماء
- (٤) إن يوم الجمعة، يوم العطلة فى الاسبوع

٤٨- عيّن الحال يبيّن حالة المفعول:

- (١) كان الناس يقيمون الحفلة لطالب مثالى و هم يكرّمونه
- (٢) عندى زميلة أشاهدّها مسرورة دائماً فى المدرسة
- (٣) يتحدث المعلم عن فوائد المطالعة مؤكّداً على كلامه
- (٤) حياة الشهداء سراج لهدايتنا و هم ناجحون فى الدنيا و الآخرة

٤٩- عيّن الصحيح فى اعراب الفعل المضاعف:

- (١) اللّهُمَّ سَدِّ فِقْرِنَا بِغِنَاكَ!
- (٢) اللّهُمَّ رُدِّ كُلَّ غَرِيبٍ!
- (٣) قُبِضَ عَلَى الْمَجْرَمِ وَ لَمْ يَفِرْ
- (٤) لَمْ أُسْرَ مِنْ فَشْلِهِ.

٥٠- عيّن الصحيح للفراغ: « يا أيّها .....! لا تُضَيِّعْ عمرك إلّا ..... »

- (١) الطالبة - الكسالة
- (٢) الطالبة - الكسالة
- (٣) الطالبة - الكسالة
- (٤) الطالب - الكسالة

## پاسخ زبان عربی- آزمون شماره ۱۰- سال ۸۶- دفترچه عمومی- سال سوم دبیرستان

۲۶- گزینه ۳ پاسخ است.

علماء المسلمین: دانشمندان مسلمانان [ مضاف و مضاف الیه ]  
 العلماء المسلمون: دانشمندان مسلمان [ موصوف و صفت ]  
 [ کان + قد + فعل ماضی عربی ]: معادل ماضی بعید فارسی

۲۷- گزینه ۳ پاسخ است.

۲۸- گزینه ۲ پاسخ است.

[ إن ]: از ادوات شرط است و فعل شرط و جواب شرط باید مجزوم شوند. [ یَسْتَفِيدُ ] اگر مجزوم شود دچار التقاء ساکنین می شود بنابراین حرف عله اش حذف می شود.

طبق دستور، در عبارت دارای ادوات شرط، می توانیم جواب شرط را به صورت آینده، نیز ترجمه کنیم. در عبارت مورد نظر، فعل مضارع [ تتقدم ] که جواب شرط است به صورت آینده ترجمه شده است.

۲۹- گزینه ۲ پاسخ است.

اگر بعد از اشاره، اسم «الدار» آمده بود ← در ترجمه فارسی، باید اشاره را مفرد ترجمه کنیم (در صورت مثنی یا جمع بودن اشاره) و هم چنین باید، بین ترجمه اشاره و ترجمه اسم «الدار»، مکث نکنیم و ویرگول نگذاریم.

۳۰- گزینه ۴ پاسخ است.

«لن + مضارع»: معنای آینده منفی می دهد.

۳۱- گزینه ۱ پاسخ است.

«لن + مضارع»: [آینده منفی] معنی می دهد.

۳۲- گزینه ۳ پاسخ است.

اگر «إِلَّا» را «تنها، فقط» ترجمه کنیم باید فعل منفی عبارت را، مثبت ترجمه کنیم.

۳۳- گزینه ۳ پاسخ است.

■ ■ ترجمه متن: دانشمندان اخیراً کشف کرده اند که خوردن «ویتامین ث» بر طول عمر انسان تأثیر می گذارد. و بر خوردن میوه ها و سبزیجات تأکید کرده اند ولی از افراط در خوردن این ویتامین بیم داده اند چرا که برای سلامتی مضر است! و این تحقیقات بر خوردن آن از طریق قرص ها تأکید کرده است! برای بدست آوردن ۱۰۰ میلی گرم از این ویتامین باید یک ظرف کوچک آب پرتقال بنوشیم، ولی عمل طبخ سبب از بین رفتن مقدار زیادی از ویتامین ها می شود!

۳۴- گزینه ۲ پاسخ است.

۳۵- گزینه ۱ پاسخ است.

۳۶- گزینه ۳ پاسخ است.

۳۷- گزینه ۲ پاسخ است.

۳۸- گزینه ۴ پاسخ است.

« أَكَدَ الْعُلَمَاءُ عَلَى تَنَاوُلِ الْفَوَاكِهِ وَ لَكِنَّهُمْ حَذَرُوا مِنَ الْإِفْرَاطِ فِيهِ »: « فواكه » غیرمنصرف است ولی چون « ال » گرفته است می تواند حرکت - را بپذیرد.

۳۹- گزینه ۳ پاسخ است.

عملیة الطبخ تُسبب إزالة کمیة کبيرة من الفیتامینات  
 مضاف الیه مفعول مضاف الیه صفت

۴۰- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۱- گزینه ۴ پاسخ است.

۴۲- گزینه ۲ پاسخ است.

۴۳- گزینه ۲ پاسخ است.

لَمْ تَفُوزْ ← لَمْ تَفُزْ

۴۴- گزینه ۱ پاسخ است.

[اللَّهُمَّ] = [یا الله] میم مشدد در [اللَّهُمَّ]، به جای حرف [یا] می باشد.

۴۵- گزینه ۳ پاسخ است.

احمداً در گزینه ۱، [اسم مؤخر إن] و در گزینه ۲، [مفعول منصوب] و در گزینه ۴، [تمییز] می باشد.

۴۶- گزینه ۱ پاسخ است.

در گزینه ۴ « خیر » با « خیر » اشتباه گرفته نشود.

۴۷- گزینه ۲ پاسخ است.

در گزینه ۲، [حین]، [مفعول فیه للزمان] می‌باشد.

در گزینه‌های دیگر، کلمات دارای معنای زمان، در جایگاه نقش‌های دیگر قرار گرفته‌اند و نمی‌توانیم آنها را مفعول فیه بگیریم.

۴۸- گزینه ۲ پاسخ است.

منظور صورت تست: پیدا کردن حالی که صاحب حالش، نقش مفعول دارد.

در گزینه ۲، [مسرورة] حال است و صاحب حالش، ضمیر «ها» می‌باشد که نقش مفعول دارد.

۴۹- گزینه ۱ پاسخ است.

افعالی که دارای دو حرف هم جنس هستند ( مضاعف ) از قبیل « سَدَّ »، « رَدَّ »، « قَرَّ »، « سَرَّ » و...

در امر و مضارع مجزوم، حرف مشدد آخر آنها گاهی ساکن نمی‌گردد و در اینصورت معمولاً با فتحه می‌آید.

این قاعده تنها در گزینه (۱) اعمال گردیده و « سَدَّ » که امر مخاطب است با فتحه آمده است.

(۲) «رُدَّ» فعل امر است و باید با فتحه بیاید «رُدَّ»

(۳) «یفرُّ» مضارع مجزوم است و باید آخر آن فتحه بگیرد. «یفرُّ»

(۴) «أسرُّ» نیز مضارع مجزوم است و باید با فتحه بیاید «أسرُّ»

۵۰- گزینه ۱ پاسخ است.

« آيَةُ » منادای نکره مقصوده و مبنی بر ضمّ است و کلمه‌ای که در جای خالی قرار می‌گیرد در اعراب از آن تبعیت می‌کند بنابراین « الطالبةُ »

درست است. جای خالی دوّم نیز نیازمند مستثنای مفرّغ است که در گزینه « بدون در نظر گرفتن » « إلاّ » نقش فاعل دارد و باید مرفوع باشد

که « الكسالةُ » چنین است.

(۲) « الطالبةُ » منصوب و بنابر دلیل فوق نادرست است.

(۳) « الكسالةُ » منصوب و بنابر دلیل فوق نادرست است.

(۴) « الطالبُ » از نظر اعراب صحیح است. اما از نظر جنس با « آيَتها » مطابقت ندارد.